

PETUNJUK PENGGUNAAN

Bolero



PERINGATAN

Untuk menghindari cedera, selalu baca Petunjuk Penggunaan ini beserta dokumen pelengkap sebelum menggunakan produk.



Anda wajib membaca Petunjuk Penggunaan

Kebijakan Desain dan Hak Cipta

® dan ™ merupakan merek dagang yang dimiliki haknya oleh grup perusahaan Arjo.

© Arjo 2019.

Karena kebijakan kami untuk terus melakukan perbaikan, kami berhak memodifikasi desain tanpa pemberitahuan sebelumnya. Isi publikasi ini tidak boleh disalin, baik secara keseluruhan maupun sebagian daripadanya, tanpa izin dari Arjo.

Daftar Isi

Pendahuluan	4
Tujuan Penggunaan	5
Petunjuk Keselamatan	6
Persiapan	7
Penandaan Komponen	8
Keterangan/Fungsi Produk	10
Pengisi Daya Baterai	10
Menaikkan dan Menurunkan Secara Manual	10
Menaikkan dan Menurunkan Dengan Tenaga Listrik	10
Sandaran Punggung dan Kaki	11
Pegangan Tangan	11
Penyimpanan	12
Penyesuaian Panjang Tandu	12
Kasur	12
Sabuk Pengaman	13
Rem	15
Rem Darurat	15
Tinggi/Rendah Darurat	15
Skala (opsional)	16
Penopang Sisi (Aksesori)	16
Peralihan Pasien	17
Dari Ranjang	17
Ke Ranjang	19
Memandikan Pasien	20
Petunjuk Pembersihan dan Desinfeksi	21
Petunjuk Baterai	24
Perawatan dan Pemeliharaan Pencegahan	26
Mengatasi Masalah	30
Spesifikasi Teknis	32
Dimensi	34
Label	38
Daftar Standar dan Sertifikat	39
Kompatibilitas Elektromagnetik (EMC)	40
Komponen dan Aksesori	42

Pendahuluan

Terima kasih telah membeli Peralatan Arjo

Troli pengangkat mandi Bolero® Anda merupakan bagian dari rangkaian produk bermutu yang dirancang secara khusus untuk rumah sakit, panti jompo, dan fungsi perawatan kesehatan lainnya.

Hubungi kami jika Anda memiliki pertanyaan tentang pengoperasian atau pemeliharaan peralatan Arjo.

Bacalah *Petunjuk Penggunaan* ini dengan saksama!

Bacalah *Petunjuk Penggunaan (PP)* ini secara menyeluruh sebelum menggunakan troli pengangkat mandi *Bolero* Anda. Informasi dalam *PP* ini sangat penting bagi pengoperasian dan pemeliharaan peralatan yang tepat, dan akan membantu melindungi produk serta memastikan bahwa peralatan bekerja sesuai dengan ekspektasi Anda. Informasi dalam *PP* ini sangat penting untuk keselamatan Anda serta harus dibaca dan dipahami untuk membantu mencegah kemungkinan cedera.

Arjo menyarankan dan memperingatkan bahwa hanya komponen yang ditetapkan oleh Arjo, yang dirancang untuk tujuan khusus, yang boleh digunakan pada peralatan dan perlengkapan lain yang dipasang oleh Arjo, untuk menghindari insiden cedera yang disebabkan oleh penggunaan komponen yang tidak memadai.

Modifikasi tidak sah pada peralatan Arjo bisa berdampak pada keselamatan pemakaiannya. Arjo tidak bertanggung jawab atas kecelakaan, insiden, atau penurunan kinerja yang terjadi sebagai akibat dari modifikasi yang bersifat tidak sah pada produknya.

Insiden yang serius

Jika suatu insiden yang serius terjadi sehubungan dengan alat medis ini, yang berdampak pada pengguna atau pasien, maka pengguna atau pasien tersebut harus melaporkan insiden serius itu kepada produsen atau distributor alat medis tersebut. Di Uni Eropa, pengguna juga harus melaporkan insiden serius kepada Badan yang Berwenang di negara anggota tempat mereka berada.

Layanan dan Dukungan

Tindakan servis pada troli pengangkat mandi *Bolero* Anda harus dilakukan secara berkala untuk memastikan keselamatan dan prosedur pengoperasian produk Anda.

Lihat bagian *Perawatan dan Pemeliharaan Pencegahan* pada halaman 26.

Jika Anda memerlukan informasi lebih lanjut, hubungi Arjo untuk mendapatkan program dukungan dan servis secara menyeluruh agar bisa memaksimalkan keamanan, keandalan, dan nilai produk dalam jangka panjang.

Hubungi Arjo untuk mendapatkan komponen pengganti. Informasi kontak ditampilkan pada halaman terakhir di *PP* ini.

Definisi dalam *PP* ini

PERINGATAN

Arti: Peringatan keselamatan. Gagal memahami dan mematuhi peringatan ini dapat mengakibatkan Anda maupun orang lain cedera.

PERHATIAN

Arti: Gagal mengikuti petunjuk ini dapat mengakibatkan kerusakan pada semua atau sebagian sistem maupun peralatan.

CATATAN

Arti: Informasi penting ini ditujukan untuk penggunaan sistem maupun peralatan yang benar.



Arti: Nama dan alamat produsen



Arti: Anda wajib membaca *Petunjuk Penggunaan*.

Tujuan Penggunaan

Peralatan ini harus digunakan sesuai petunjuk keselamatan berikut. Siapa pun yang menggunakan peralatan ini juga harus membaca dan memahami petunjuk dalam *Petunjuk Penggunaan (PP)* ini.

Jika ada yang tidak Anda pahami sepenuhnya, tanyakan kepada perwakilan Arjo Anda.

Peralatan ini ditujukan untuk mengangkat dan memindahkan pasien dewasa ke dan dari kamar mandi di fasilitas perawatan kesehatan dan untuk membantu proses pemandian.

Bolero harus digunakan oleh tenaga perawat kesehatan terlatih dengan pengetahuan yang memadai tentang lingkungan perawatan, praktik dan prosedur umumnya, dan sesuai dengan pedoman dalam *Petunjuk Penggunaan (PP)*.

Bolero hanya boleh digunakan untuk tujuan yang ditetapkan dalam *PP*-nya. Dilarang menggunakan produk ini untuk keperluan lain.

Penilaian Pasien

Kami merekomendasikan agar fasilitas perawatan kesehatan menetapkan rutinitas penilaian secara berkala.

Tenaga Perawat Kesehatan harus menilai setiap pasien dengan benar menggunakan kriteria berikut ini sebelum menggunakan produk:

- Berat pasien tidak boleh melebihi 136 kg (300 lbs).
- Pasien harus bisa memahami dan menanggapi instruksi untuk tetap dalam posisi berbaring yang aman di atas tandu atau tetap dalam posisi tersebut sebagai akibat dari kemampuan fisik yang terbatas untuk bergerak.

Jika pasien tidak memenuhi kriteria ini, peralatan atau sistem alternatif wajib digunakan.

Usia Pakai Peralatan

Peralatan hanya boleh digunakan untuk tujuan yang telah disebutkan di atas.

Usia pakai peralatan ini adalah sepuluh (10) tahun dan usia pakai sabuk pengaman adalah dua (2) tahun. Tergantung pada penyimpanan baterai, frekuensi penggunaan, dan interval pengisian daya, usia pakai baterai adalah 2-5 tahun.

Usia pakai dan masa servis tertera, dengan ketentuan bahwa pemeliharaan preventif dilakukan sesuai dengan petunjuk perawatan dan pemeliharaan dalam *PP* ini.

Tergantung pada tingkat keausan, beberapa peralatan seperti roda dan kendali tangan mungkin perlu diganti selama usia pakai peralatan sesuai dengan informasi dalam *PP* ini.

Petunjuk Keselamatan

PERINGATAN

Untuk menghindari insiden terjepit, pastikan agar rambut, lengan, dan kaki pasien berada dekat dengan tubuh mereka dan gunakan pegangan penopang yang ditetapkan saat melakukan gerakan apa pun.

PERINGATAN

Untuk menghindari cedera, pastikan pasien selalu mendapatkan pengawasan.

PERINGATAN

Untuk menghindari insiden terjepit, pastikan jalur gerakan bebas dari hambatan apa pun.

PERINGATAN

Untuk menghindari insiden jatuh, pastikan pasien diposisikan sesuai dengan *PP* ini.

PERINGATAN

Untuk menghindari insiden ledakan atau kebakaran, jangan pernah menggunakan peralatan di lingkungan yang kaya kandungan oksigen, di dekat sumber panas, atau apabila adanya gas anestesi yang mudah terbakar.

PERINGATAN

Untuk mencegah perangkat jatuh terbalik dan jatuhnya diri pasien, jangan gunakan peralatan pada lantai dengan saluran pembuangan dengan ceruk, lubang, atau kemiringan lantai yang melebihi rasio 1:50 (1,15°).

PERINGATAN

Untuk menghindari insiden jatuh, pastikan bahwa pasien telah diposisikan dengan benar dan bahwa sabuk pengaman dikenakan, diposisikan, dan dikencangkan dengan benar.

PERINGATAN

Untuk mencegah jatuhnya pasien, pastikan bahwa sabuk pengaman tidak rusak. Jika rusak, **JANGAN** gunakan sabuk pengaman, ganti dengan sabuk pengaman yang baru sebelum menggunakan peralatan.

PERINGATAN

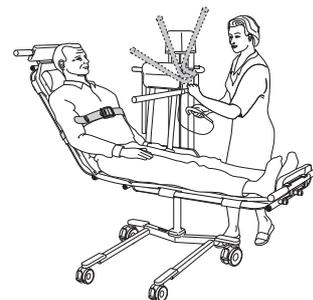
Untuk menghindari insiden jatuh saat melakukan pemindahan, selalu pastikan bahwa rem sudah diaktifkan pada semua peralatan yang digunakan.

PERINGATAN

Untuk menghindari insiden jatuh, pastikan bahwa berat pengguna lebih rendah dari beban kerja yang aman (SWL) untuk semua produk atau aksesori yang digunakan.

CATATAN

Saat memosisikan troli pengangkat mandi *Bolero*, jangan berdiri pada arah gerakan sandaran tangan. Gerakan tangan pasien ke atas yang tidak terduga bisa melukai tenaga perawat kesehatan. Lihat ilustrasi.

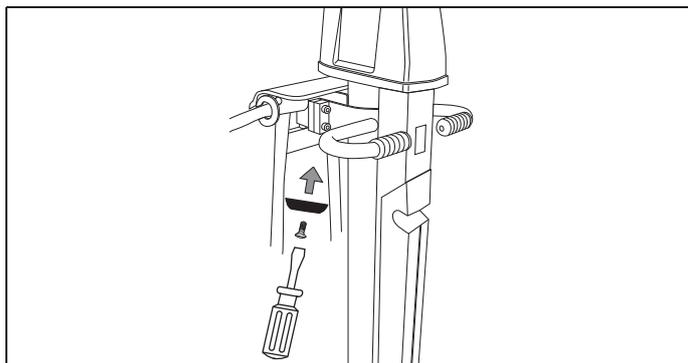


Persiapan

Tindakan Sebelum Penggunaan Untuk Pertama Kalinya

(9 langkah)

- 1 Pastikan kemasan tidak rusak.
- 2 Kemasan harus didaur ulang sesuai peraturan setempat.
- 3 Pastikan semua komponen produk tersedia. Bandingkan dengan deskripsi produk dalam *PP* ini. Jika salah satu komponen tidak ada atau rusak - JANGAN gunakan produk!
- 4 Siapkan suatu area, keringkan dengan ventilasi yang baik untuk keperluan penyimpanan pengangkat.
- 5 Buka kemasan pengisi daya baterai. Lihat “Pengisi daya baterai *PP*”
- 6 Isi daya setiap baterai selama 24 jam.
- 7 Lakukan desinfeksi produk sesuai dengan bagian *Petunjuk Pembersihan dan Desinfeksi pada halaman 21 pada PP*. ini
- 8 Pemasangan pada pemisah jarak tertutup: Pemisah jarak yang dipasangkan pada troli pengangkat mandi *Bolero* disesuaikan dengan ukuran kedalaman bak mandi Arjo saat dikirimkan. Hanya untuk bak mandi yang lebih dalam: Untuk mendapatkan tingkat perendaman yang lebih dalam, lepaskan salah satu dari dua pemisah jarak yang terpasang pada troli pengangkat mandi *Bolero*. Lihat ilustrasi. Berhati-hatilah agar tidak merusak permukaan bak mandi.



- 9 Pilih area khusus untuk menyimpan *PP* agar mudah dijangkau sewaktu-waktu oleh pengguna.

CATATAN

Jika ada pertanyaan, silakan hubungi perwakilan Arjo setempat Anda untuk meminta dukungan dan layanan. Nomor telepon tertera pada halaman terakhir *PP* ini.

Tindakan Sebelum Setiap Penggunaan (4 langkah)

- 1 Pastikan bahwa semua komponen troli pengangkat mandi *Bolero* berada pada tempatnya. Bandingkan dengan bagian *Penandaan Komponen pada halaman 8*.
- 2 Jika salah satu komponen tidak ada atau rusak - JANGAN gunakan produk!

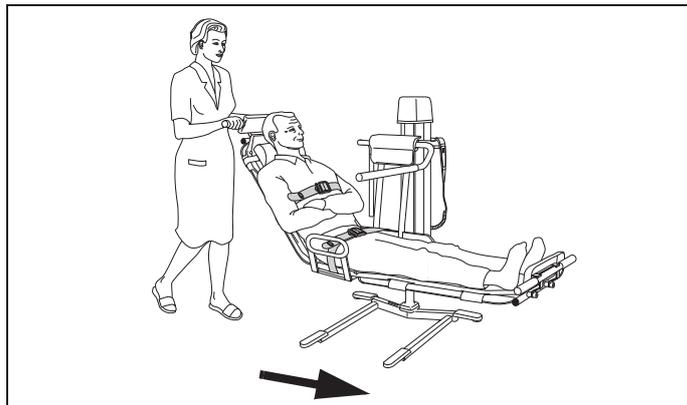
3 PERINGATAN

Untuk mencegah kontaminasi silang, selalu ikuti petunjuk desinfeksi dalam *IFU* ini.

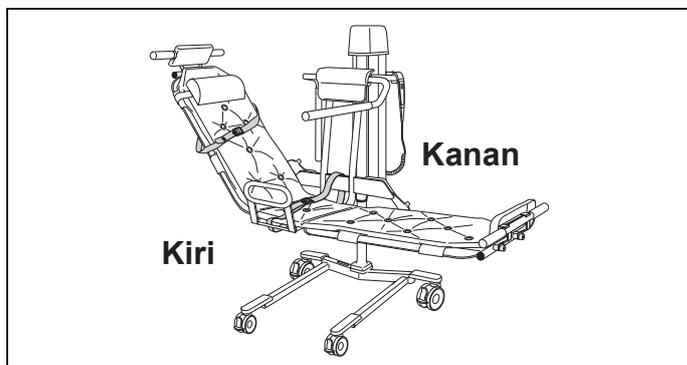
- 4 Pastikan bahwa daya baterai (*Bolero*) terisi penuh.

Arah Pergerakan Bolero

Troli pengangkat mandi *Bolero* harus digerakkan sesuai dengan arah pergerakan yang benar, yaitu di sepanjang tandu, selama proses pemindahan pasien.



Arah gerakan kanan atau kiri dalam *PP* ini dijelaskan sebagai berikut.

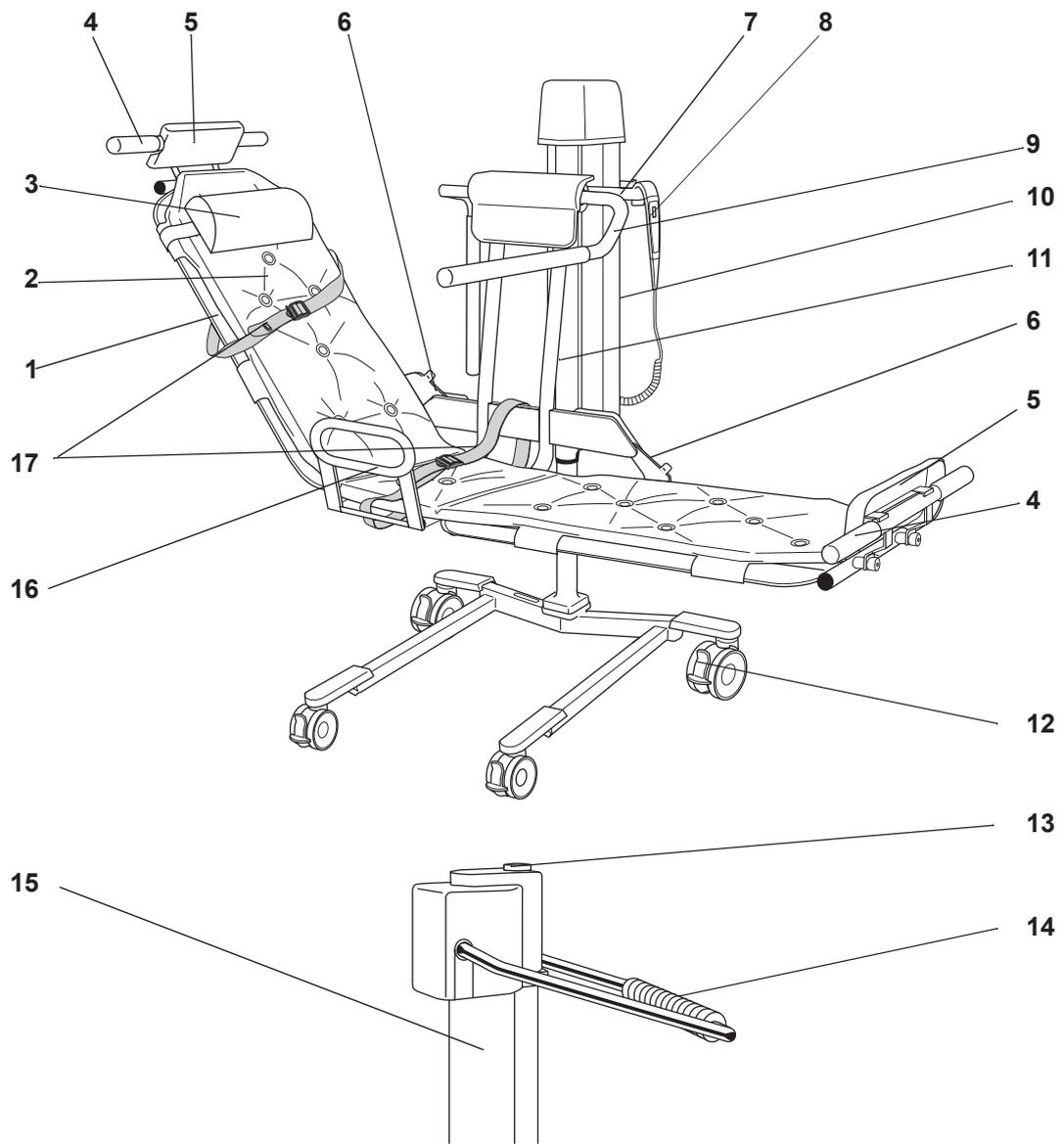


Penandaan Komponen

- 1 Tandu dan rangka yang terdiri dari 3 bagian 
- 2 Matras 3 bagian
- 3 Bantal
- 4 Pegangan untuk memindahkan pasien
- 5 Sandaran kaki
- 6 Perangkat pengunci untuk sandaran punggung
- 7 Pegangan kemudi
- 8 Kendali tangan (Elektrik)
- 9 Bilah pegangan tangan
- 10 Baterai (Elektrik)
- 11 Pilar (Elektrik)
- 12 Rem roda (keempat roda yang ada)
- 13 Tombol turun (Hidraulis)
- 14 Pompa tangan untuk menaikkan (Hidraulis)
- 15 Pilar (Hidraulis)
- 16 Penopang Sisi (Aksesori)
- 17 Sabuk pengaman

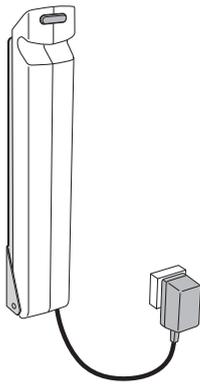


Komponen terapan Jenis B: (mencakup semua komponen yang terpasang pada tandu dan rangka) perlindungan terhadap sengatan listrik sesuai dengan EN 60601-1



Keterangan/Fungsi Produk

Gbr. 1



Pengisi Daya Baterai

Lihat PP pengisi daya Baterai yang terpisah.

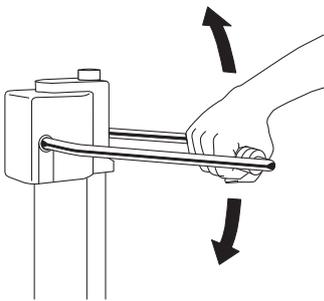
Pasangkan pengisi daya baterai ke stopkontak di dinding yang sesuai dan hubungkan ke stopkontak dinding yang diarde.

(Lihat Gbr. 1)

No. Jenis:

NDA1200-EU,
NDA2200-GB,
NDA4200-US,
NDA6200-AU,
NDA8200-INT.

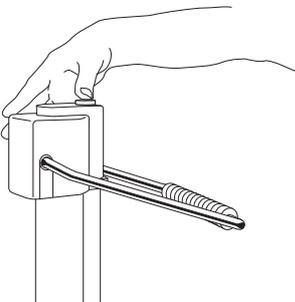
Gbr. 2



Menaikkan dan Menurunkan Secara Manual

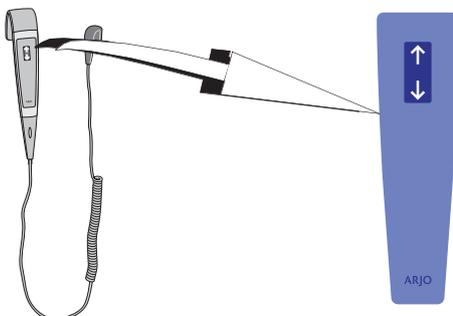
- Tandu dinaikkan dengan menggunakan pompa tangan. Tekan pompa secara merata, menggunakan semua gerakan yang bisa dilakukan. **(Lihat Gbr. 2)**

Gbr. 3



- Tandu diturunkan dengan menekan tombol turun. **(Lihat Gbr. 3)**

Gbr.4



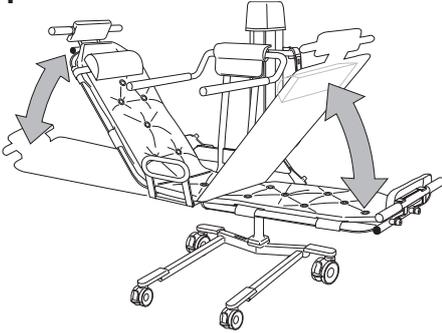
Menaikkan dan Menurunkan Dengan Tenaga Listrik

Lepaskan kait kendali tangan dari tempatnya. **(Lihat Gbr. 4)**

- Untuk menaikkan troli pengangkat mandi *Bolero*, tekan tombol panah “atas” pada tombol kendali tangan.
- Untuk menurunkan troli pengangkat mandi *Bolero*, tekan tombol panah “bawah”.

Sandaran Punggung dan Kaki

Gbr. 1

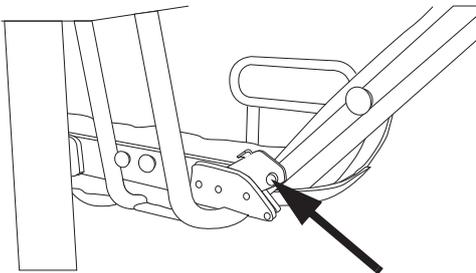


PERINGATAN

Untuk menghindari insiden terjepit, pastikan agar rambut, lengan, dan kaki pasien berada dekat dengan tubuh mereka dan gunakan pegangan penopang yang ditetapkan saat melakukan gerakan apa pun.

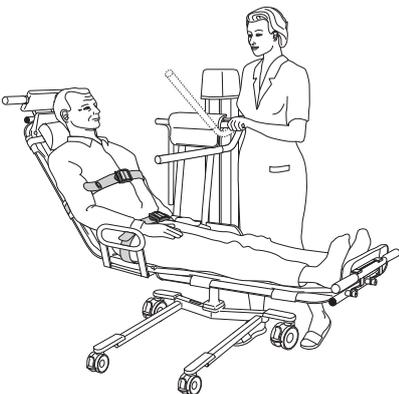
- Troli pengangkat mandi *Bolero* bersifat simetris sehingga kedua ujungnya bisa digunakan sebagai sandaran, tergantung pada orientasi ranjang pasien. Untuk mengubah orientasi troli, pindahkan bantal ke ujung yang lain. **(Lihat Gbr. 1)**
- Lepaskan salah satu kait dan angkat sisi yang dipilih sebagai sandaran ke sudut yang diinginkan. Pastikan sandaran terpasang dengan aman dengan memeriksa apakah mekanisme penahan sandaran sudah terpasang pada tempatnya. **(Lihat Gbr. 2)**

Gbr. 2



Pegangan Tangan

Gbr. 3



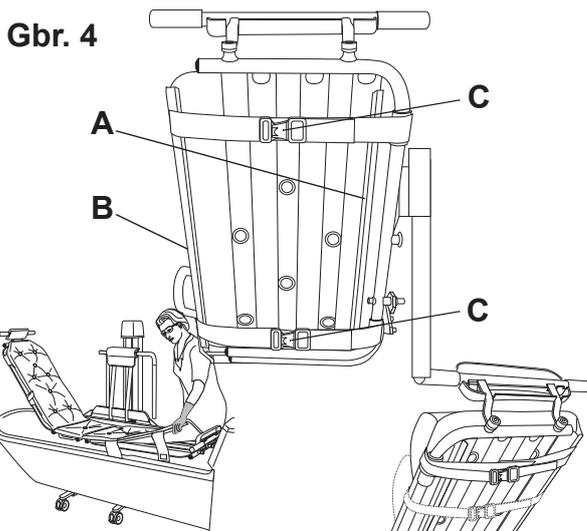
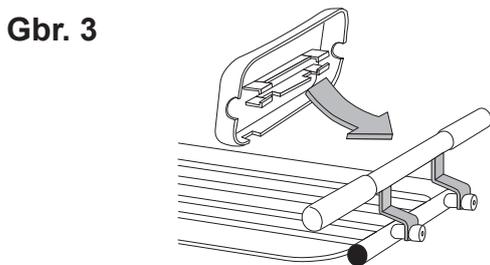
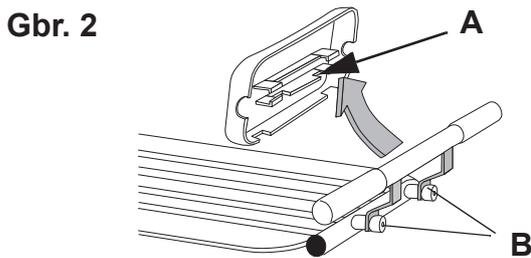
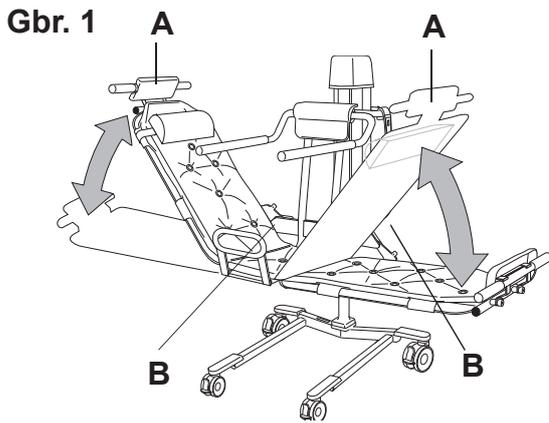
PERINGATAN

Untuk menghindari insiden terjepit, pastikan agar rambut, lengan, dan kaki pasien berada dekat dengan tubuh mereka dan gunakan pegangan penopang yang ditetapkan saat melakukan gerakan apa pun.

Troli pengangkat mandi *Bolero* dilengkapi dengan dua pegangan tangan yang bisa dilipat sebagai peralatan standar.

Selama peralihan pasien dan selama mandi:

- Turunkan pegangan tangan yang diletakkan pada jarak paling jauh dari pinggang pasien. **(Lihat Gbr. 3)**



Penyimpanan

- Bila tidak digunakan, simpan troli pengangkat mandi *Bolero* dengan menempatkan sandaran punggung dan kaki (A) pada posisi teratasnya. (Lihat Gbr. 1)
- Naikkan sandaran punggung dan kaki. Pastikan bahwa kait (B) sudah terpasang dan bahwa sandaran sudah terkunci pada tempatnya. (Lihat Gbr. 2)

Penyesuaian Panjang Tandu

- Pendekkan tandu:
Buka tempat penopang kepala/kaki (A) dan sekrupnya (B). (Lihat Gbr. 3)
- Putar penopang 180°.
Kencangkan penopang kepala/kaki dan sekrupnya. (Lihat Gbr. 3)

Kasur

Selalu mulailah dari tepi sisi samping saat memasang/melepaskan matras. (Lihat Gbr. 4)

- Memasang: Pasangkan tepi sisi samping di sekitar tandu. Tekan dan seret telapak tangan di sepanjang sisi samping untuk mengencangkannya.
- Melepaskan: Angkat bagian tepi sisi samping. Tarik dan seret di sepanjang sisi samping untuk melepaskan matras.
- Bagian tengah: Pasangkan sisi samping yang berdekatan dengan pilar di sekeliling tandu. Panjangkan matras dan pasang sisi samping lainnya ke sisi lain pada tandu.
- Pertama, pasang sisi samping matras di sekeliling sisi tandu yang berdekatan dengan pilar hidrolik (A). (Lihat Gbr. 4)
Panjangkan matras dan pasang sisi samping lainnya (B). (Lihat Gbr. 4)
- Pasangkan matras pada tempatnya dengan penggenggam cepat (C). (Lihat Gbr. 4)
- Pasangkan bantal pada tempatnya dengan penggenggam cepat.

Sabuk Pengaman

Selalu gunakan sabuk pengaman setiap saat.

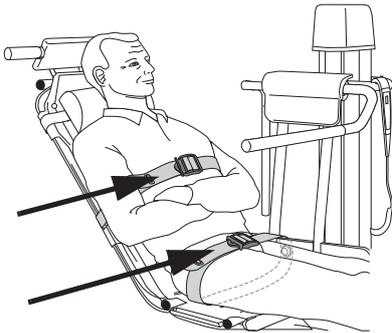
PERINGATAN

Untuk mencegah jatuhnya pasien, pastikan bahwa sabuk pengaman tidak rusak. Jika rusak, **JANGAN** gunakan sabuk pengaman, ganti dengan sabuk pengaman yang baru sebelum menggunakan peralatan.

PERINGATAN

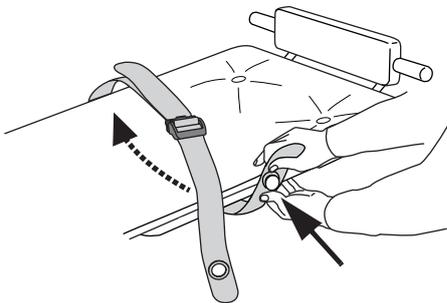
Untuk menghindari insiden jatuh, pastikan bahwa pasien telah diposisikan dengan benar dan bahwa sabuk pengaman dikenakan, diposisikan, dan dikencangkan dengan benar.

Gbr. 1



Troli pengangkat mandi *Bolero* memiliki dua sabuk pengaman (sabuk pengaman untuk bagian dada dan panggul) sebagai peralatan standar. (Lihat Gbr. 1)

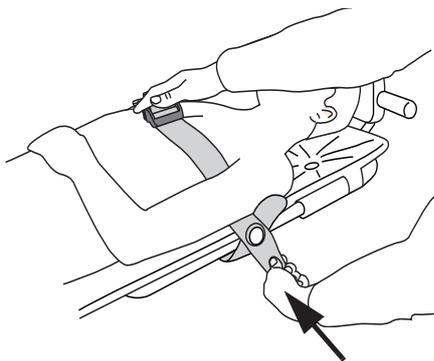
Gbr. 2



(7 langkah)

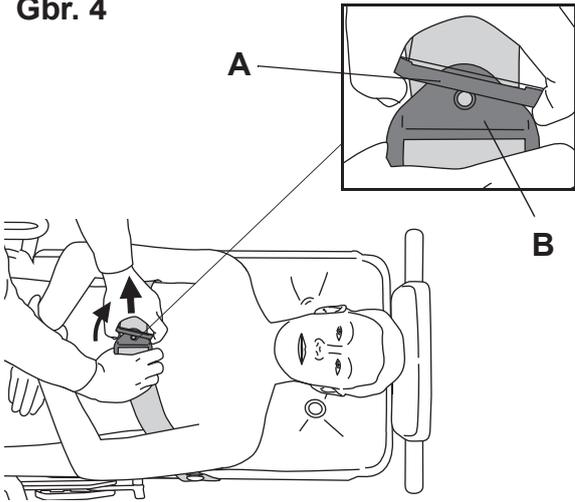
- 1 Pasangkan sabuk pengaman sebelum menempatkan pasien pada troli pengangkat mandi *Bolero*. Pasangkan sabuk pengaman dengan menempatkan lubang pemasang pada kenop yang tersedia. Sabuk pengaman harus ditempatkan di atas matras. (Lihat Gbr. 2)

Gbr. 3



- 2 Posisikan pasien pada troli pengangkat mandi *Bolero*. Kencangkan sabuk pengaman ke kenop di samping tandu. (Lihat Gbr. 3)

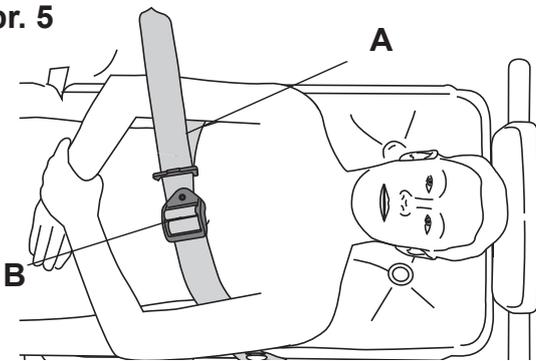
Gbr. 4



Sesuaikan sabuk pengaman

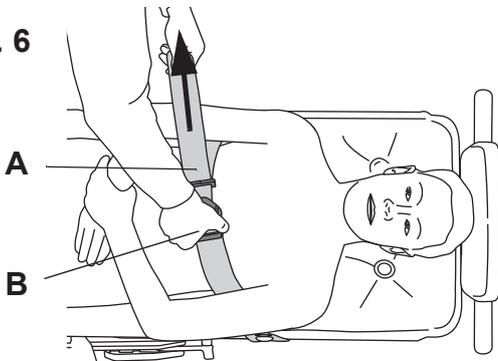
- 3 Tarik klip pengencang (A) dan (B) dengan memutar klip pengencang yang lebih kecil (A) sedikit ke arah atas. (Lihat Gbr. 4)

Gbr. 5



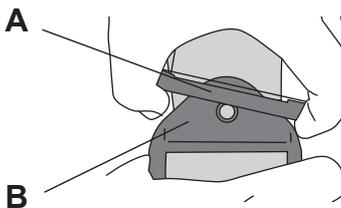
- 4 Longgarkan sabuk pengaman dengan menarik tali bagian dalam di samping (A) dan mengangkat klip pengencang yang lebih besar (B) secara bersamaan. (Lihat Gbr. 5)

Gbr. 6



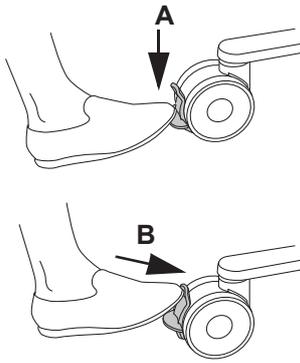
- 5 Kencangkan sabuk pengaman dengan menarik tali bagian luar (A) di samping dan menahan klip pengencang yang lebih besar (B) secara bersamaan. (Lihat Gbr. 6)
- 6 Pastikan sabuk pengaman terpasang dengan erat ke tubuh pasien.

Gbr. 7



- 7 Kunci klip pengencang dengan memasukkan klip pengencang yang lebih kecil (A) ke dalam klip pengencang yang lebih besar (B). (Lihat Gbr. 7)

Gbr. 1

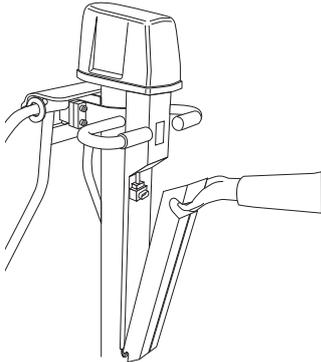


Rem

Roda akan direm dengan menekan tuas rem roda (A) dengan kaki Anda. (Lihat Gbr. 1)

Rem roda dilepaskan dengan mendorong tuas rem roda (B) ke arah atas. (Lihat Gbr. 1)

Gbr. 2

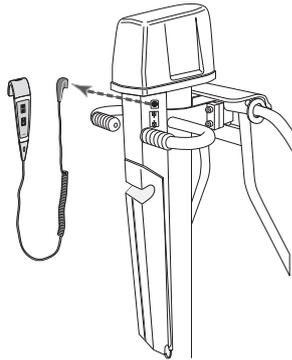


Rem Darurat

Jika, karena suatu alasan, troli pengangkat mandi *Bolero* tidak merespons tombol kendali yang dioperasikan, Anda bisa menghentikan gerakan troli dengan cepat dengan menekan tombol pada baterai dan melepaskannya. (Lihat Gbr. 2)

Hubungi perwakilan Arjo setempat Anda sebelum menggunakan kembali troli pengangkat mandi *Bolero*.

Gbr. 3

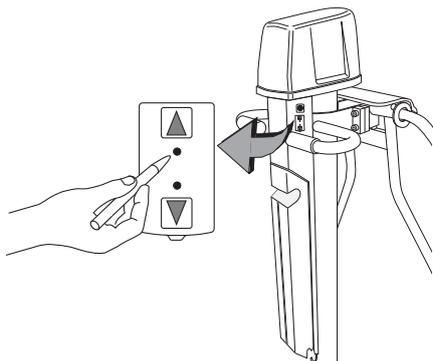


Tinggi/Rendah Darurat (5 langkah)

Jika, karena suatu alasan, troli pengangkat mandi *Bolero* tidak merespons tombol kendali yang dioperasikan, naikkan atau turunkan troli pengangkat mandi *Bolero* dengan menggunakan tombol Tinggi/Rendah Darurat.

- 1 Lepaskan peralatan kendali tangan. (Lihat Gbr. 3)
- 2 Kendalikan troli pengangkat mandi *Bolero* dengan menekankan benda tipis yang tumpul ke dalam lubang pada panel. (yaitu pen). (Lihat Gbr. 4)

Gbr. 4



PERHATIAN

Jangan gunakan objek berujung tajam saat menekan ke dalam lubang.

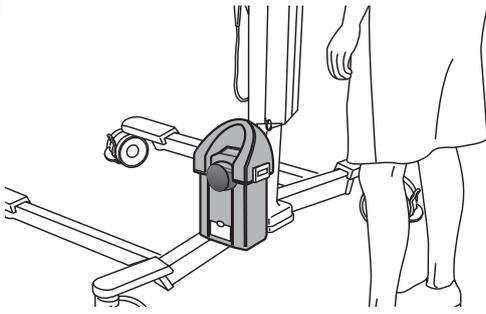
- 3 Tekan ke dalam lubang di sebelah **anak panah atas** untuk menaikkan troli pengangkat mandi *Bolero*.
- 4 Tekan ke dalam lubang di sebelah **anak panah bawah** untuk menurunkan troli pengangkat mandi *Bolero*.

CATATAN

Suara bip secara terus-menerus akan terdengar selama menaikkan dan menurunkan troli.

- 5 Hubungi perwakilan Arjo setempat Anda sebelum menggunakan ulang troli pengangkat mandi *Bolero*.

Gbr. 1



Skala (opsional)

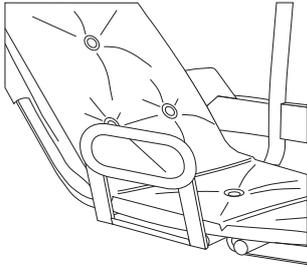
Skala terletak pada sasis. (Lihat Gbr. 1)
Lihat *PP skala Kaki*.

Penopang Sisi (Aksesori)

(6 langkah)

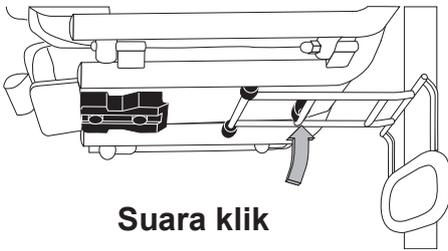
Troli pengangkat mandi *Bolero* bisa dilengkapi dengan penopang sisi yang bisa dilipat. Untuk memudahkan penggunaan penopang sisi, kait dan pengikat pada bagian tengah matras harus dipotong.

Gbr. 2



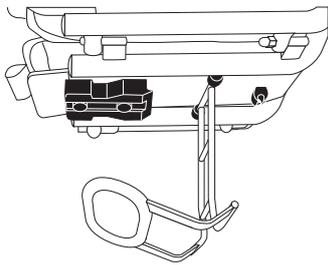
1 Saat digunakan, penopang sisi berada pada posisi terkunci tepat di seberang pilar. (Lihat Gbr. 2)

Gbr. 3



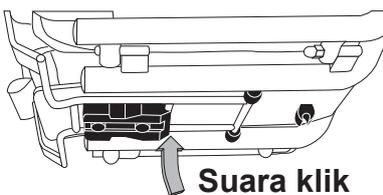
2 Bila tidak digunakan, penopang sisi terpasang pada braket di bawah tandu. Untuk menggunakan penopang sisi: Lepaskan dari posisi terkuncinya. (Lihat Gbr. 3)

Gbr. 4



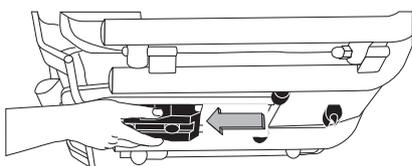
3 Lipat penopang sisi ke bawah tandu. (Lihat Gbr. 4)

Gbr. 5



4 Kencangkan penopang sisi pada sisi lain dari troli pengangkat mandi *Bolero* dengan menekannya dengan kuat ke tempatnya. (Lihat Gbr. 5)

Gbr. 6



5 Untuk melipat kembali penopang sisi: Pegang penopang sisi dengan satu tangan. Dengan tangan lainnya: Lepaskan penopang sisi dari posisi terkunci dengan menarik dudukan ke arah Anda (lihat gambar). Lipat kembali ke bawah tandu dan pasang ke braket di sisi tandu lainnya. (Lihat Gbr. 6)

6 Selalu pastikan agar penopang sisi terpasang dengan benar ke kedua posisi terkuncinya.

Peralihan Pasien

Dari Ranjang (11 langkah)

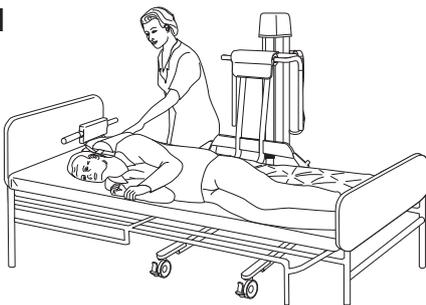
PERINGATAN

Untuk menghindari insiden terjepit, pastikan jalur gerakan bebas dari hambatan apa pun.

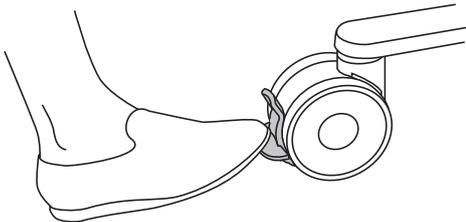
PERINGATAN

Untuk menghindari terjepitnya kaki pasien atau tenaga perawat kesehatan, jauhkan mereka dari semua penghalang yang ada.

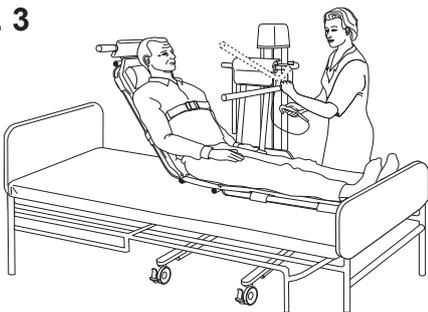
Gbr. 1



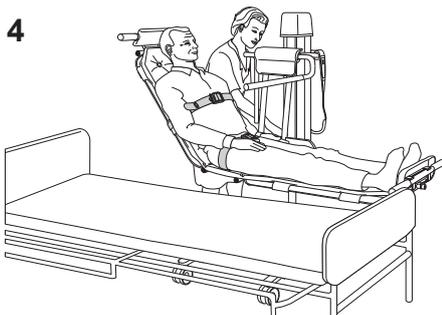
Gbr. 2



Gbr. 3



Gbr. 4



- 1 Pilih ujung troli pengangkat mandi *Bolero* yang sesuai untuk digunakan sebagai sandaran punggung dan letakkan serta kencangkan bantal di sana.
- 2 Pasangkan sabuk pengaman untuk pinggul pada kenop dan lilitkan dengan saksama hingga berada di atas bagian tandu.
- 3 Gulingkan pasien ke samping.

PERINGATAN

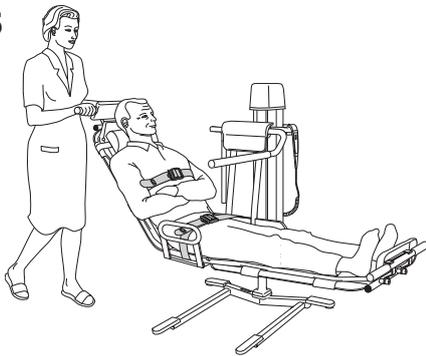
Untuk menghindari insiden jatuh saat melakukan pemindahan pasien, selalu pastikan bahwa rem peralatan tempat tujuan pemindahan pasien sudah diterapkan.

Gerakkan troli pengangkat mandi *Bolero* di atas ranjang, sedekat mungkin dengan pasien, dan turunkan hingga berada di atas ranjang dengan baik. **(Lihat Gbr. 1)**

- 5 Terapkan rem pada semua roda. **(Lihat Gbr. 2)**
- 6 Gulingkan pasien ke atas tandu. **(Lihat Gbr. 3)**
- 7 Naikkan sandaran ke sudut yang diinginkan (bersama dengan bagian belakang ranjang, jika perlu). Pastikan kait sudah terpasang dan sandaran sudah terkunci pada tempatnya. **(Lihat Gbr. 3)**
- 8 Kencangkan sabuk pengaman di atas dada. **(Lihat Gbr. 3)**
- 9 Angkat sedikit tandu, tarik sabuk pengaman keluar dan kencangkan di atas bagian panggul. Turunkan pegangan tangan. **(Lihat Gbr. 4)**

Lanjutkan dengan langkah pada halaman berikutnya.

Gbr. 5



10 **PERINGATAN**

Untuk menghindari insiden terjepit, pastikan agar rambut, lengan, dan kaki pasien berada dekat dengan tubuh mereka dan gunakan pegangan penopang yang ditetapkan saat melakukan gerakan apa pun.

Lepaskan rem kastor dan tarik troli pengangkat mandi *Bolero* dari ranjang.

11 **PERINGATAN**

Untuk menghindari insiden jatuhnya pasien, selalu pastikan bahwa perangkat berada pada posisi serendah mungkin sebelum mencoba untuk memindahkan, mengenakan pakaian, atau membuka pakaian pasien.

PERINGATAN

Untuk menghindari terbaliknya perangkat yang digunakan, **JANGAN** menaikkan atau menurunkan peralatan lain yang ada di dekatnya dan waspadai objek yang tidak bergerak saat menurunkannya.

Turunkan troli pengangkat mandi *Bolero* hingga ketinggian yang dirasa nyaman, lalu pegang bagian pegangan tangan selama melakukan proses pemindahan. (**Lihat Gbr. 5**)

Ke Ranjang (7 langkah)

PERINGATAN

Untuk menghindari insiden terjepit, pastikan jalur gerakan bebas dari hambatan apa pun.

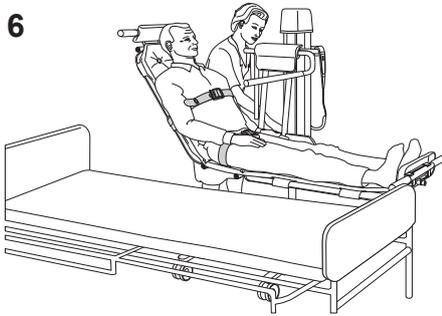
PERINGATAN

Untuk menghindari insiden jatuh saat melakukan pemindahan pasien, selalu pastikan bahwa rem peralatan tempat tujuan pemindahan pasien sudah diterapkan.

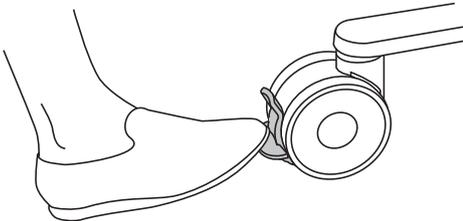
PERINGATAN

Untuk menghindari terjepitnya kaki pasien atau tenaga perawat kesehatan, jauhkan mereka dari semua penghalang yang ada.

Gbr. 6



Gbr. 7



- 1 Naikkan troli pengangkat mandi *Bolero* ke ketinggian di mana troli bisa digerakkan hingga ke atas bagian ranjang.
- 2 Gerakkan troli pengangkat mandi *Bolero* ke atas ranjang.
- 3 Turunkan sehingga troli pengangkat mandi *Bolero* terletak dengan baik di atas ranjang. (Lihat Gbr. 6)
- 4 Terapkan rem pada semua roda. (Lihat Gbr. 7)
- 5 Lepaskan sabuk pengaman.

6 PERINGATAN

Untuk menghindari insiden cedera, pastikan adanya kehadiran tenaga perawat kesehatan dan/ atau terpasangnya rel di sisi ranjang tempat tujuan pasien digulingkan. **JANGAN** gulingkan pasien jika berada dekat dengan tepi ranjang.

Gulingkan pasien dari troli pengangkat mandi *Bolero* ke ranjang.

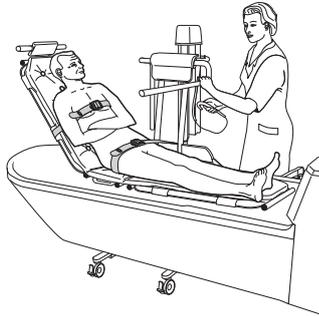
- 7 Lepaskan rem roda dan tarik troli pengangkat mandi *Bolero* dari ranjang.

Memandikan Pasien

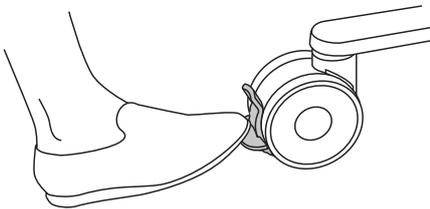
Bacalah petunjuk terpisah dari sistem pemandian Anda terlebih dahulu.

(9 langkah)

Gbr. 1



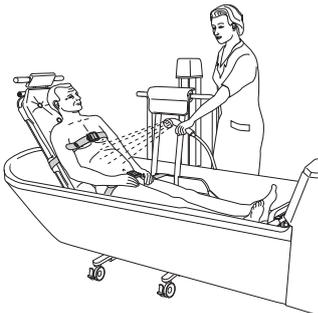
Gbr. 2



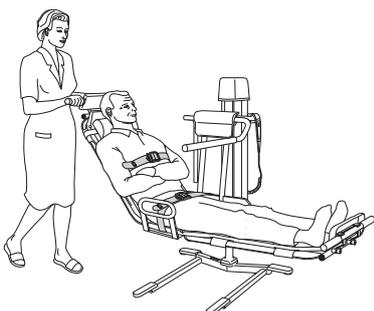
Gbr. 3



Gbr. 4



Gbr. 5



CATATAN

Bacalah petunjuk keselamatan pada *PP* ini sebelum melakukan proses pemandian.

PERINGATAN

Untuk menghindari insiden terjepit, pastikan agar rambut, lengan, dan kaki pasien berada dekat dengan tubuh mereka dan gunakan pegangan penopang yang ditetapkan saat melakukan gerakan apa pun.

PERINGATAN

Untuk menghindari insiden jatuh, pastikan pasien diposisikan sesuai dengan *PP* ini.

- 1 Buka pakaian pasien.
- 2 Naikkan troli pengangkat mandi *Bolero* hingga melewati tepi bak mandi dan gerakkan pasien ke atas bak mandi. **(Lihat Gbr. 1)**
- 3 Terapkan rem pada semua roda. **(Lihat Gbr. 2)**
- 4 Naikkan bak mandi ke ketinggian yang dirasa nyaman, jika ketinggian bak mandi bisa disesuaikan.
- 5 Turunkan troli pengangkat mandi *Bolero* hingga terletak pada bagian dasar bak mandi. **(Lihat Gbr. 3)**
- 6 Lepaskan sabuk pengaman di atas dada dan longgarkan sabuk pengaman di atas panggul.
- 7 Memandikan Pasien.
- 8 Setelah proses pemandian selesai, kencangkan sabuk pengaman di atas panggul dan dada. Turunkan bak mandi hingga troli pengangkat mandi *Bolero* berada di atas permukaan air dan bilas pasien dengan cepat. **(Lihat Gbr. 4)**
- 9 Setelah mengeringkan tubuh pasien, tutupi atau kenakan pakaian pada pasien agar tetap hangat. Lepaskan rem roda dan kembalikan pasien ke ruangannya dengan menggunakan troli pengangkat mandi *Bolero*. **(Lihat Gbr. 5)**

Petunjuk Pembersihan dan Desinfeksi

Gunakan desinfektan merek Arjo saja.

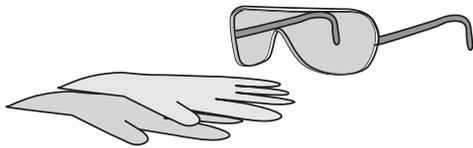
Jika ada pertanyaan tentang cara desinfeksi peralatan atau jika Anda ingin memesan desinfektan, hubungi Layanan Pelanggan Arjo.

Prosedur berikut ini harus dilakukan setelah setiap penggunaan troli dan pada akhir hari kerja.

PERINGATAN

Untuk menghindari iritasi pada mata atau kulit, jangan pernah melakukan desinfeksi di hadapan pasien.

PERINGATAN



Untuk menghindari kerusakan pada mata dan kulit, selalu gunakan kaca mata pelindung dan sarung tangan pelindung. Jika terjadi kontak, bilas dengan air dalam jumlah yang banyak. Jika terjadi iritasi pada mata atau kulit, hubungi dokter. Selalu baca lembar data keselamatan bahan dari desinfektan.

PERINGATAN

Untuk mencegah kontaminasi silang, selalu ikuti petunjuk desinfeksi dalam *Petunjuk Penggunaan* ini.

PERHATIAN

Untuk menghindari kerusakan pada peralatan, gunakan desinfektan merek Arjo saja.

Aksesori untuk mendesinfeksi Bolero

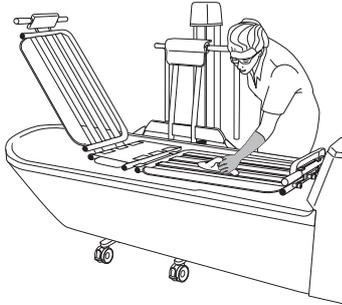
- Sarung tangan pelindung
- Kacamata pelindung
- Botol semprot dengan desinfektan (detergen dan desinfektan) atau pegangan semprotan desinfektan dengan desinfektan (detergen dan desinfektan).
- Botol semprot dengan air atau pegangan shower dengan air
- Lap – Basah dan Kering
- Handuk sekali pakai
- Sikat bulu lembut
- Sikat berbulu panjang dan lembut

Selalu Ikuti 15 Langkah Ini untuk Pembersihan dan Desinfeksi.

Membersihkan residu yang terlihat (langkah 1-3 dari 15)

- 1 Lepaskan matras dan sabuk pengaman, dan letakkan pada bagian bawah bak mandi.
- 2 Posisikan troli pengangkat mandi *Bolero* di atas bak mandi dan turunkan.
- 3 Bersihkan:
 - troli pengangkat mandi *Bolero* (Mulailah dari bagian atas hingga ke bawah)
 - semua bagian yang dilepaskandari residu yang terlihat menggunakan kain yang direndam air, atau jika lebih sesuai, dengan menyemprotkan/membilas dengan air menggunakan sikat dan/atau seka dengan kain yang bersih. **(Lihat Gbr. 1)**

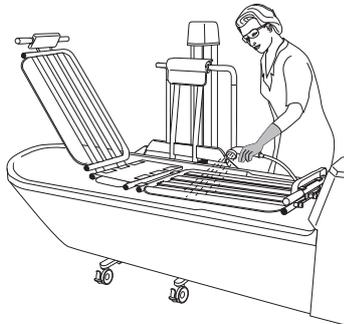
Gbr. 1



Pembersihan (langkah 4-9 dari 15)

- 4 Kenakan kaca mata dan sarung tangan pelindung.
- 5 Semprotkan desinfektan pada:
 - troli pengangkat mandi *Bolero*
 - semua bagian yang dilepaskanGunakan sikat dan gosok secara menyeluruh, terutama pada bagian pegangan dan kendali tangan.
- 6 Bilas dengan air (suhu sekitar 25 °C (77 °F)) atau semprotkan air dalam jumlah banyak dan keringkan dengan kain bersih untuk menghilangkan semua desinfektan. **(Lihat Gbr. 2)**
- 7 Rendam kain dalam desinfektan dan seka semua area seperti sasis.
- 8 Basahkan kain baru dengan air, lalu seka semua jejak desinfektan di area lainnya. Kain sesekali harus dibilas dengan air mengalir saat membersihkan desinfektan.
- 9 Jika desinfektan tidak bisa dihilangkan, semprotkan air pada area yang terpapar, lalu seka dengan handuk sekali pakai. Ulangi hingga semua desinfektan hilang.

Gbr. 2



Lanjutkan dengan langkah pada halaman berikutnya.

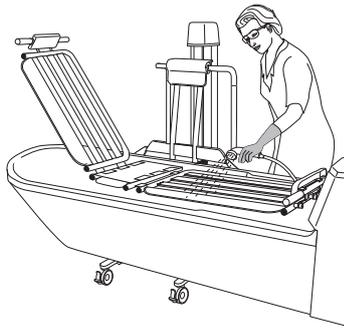
Desinfeksi

(langkah 10-15 dari 15)

- 10 Semprotkan desinfektan pada:
 - troli pengangkat mandi *Bolero*
 - semua bagian yang dilepaskan
- 11 Rendam kain dalam desinfektan dan seka semua area seperti sasis.
- 12 Tunggu desinfeksi bekerja sesuai petunjuk pada label botol desinfektan.
- 13 Semprotkan atau bilas dengan air (suhu sekitar 25 °C (77 °F)) dan seka dengan kain bersih untuk menghilangkan semua jejak desinfektan pada:
 - troli pengangkat mandi *Bolero*
 - semua bagian yang dilepaskan
 - semua area lainnya, seperti sasis

Kain sesekali harus dibilas dengan air mengalir selama proses pembersihan desinfektan. **(Lihat Gbr. 3)**
- 14 Jika desinfektan tidak bisa dihilangkan, semprotkan air pada area yang terpapar, lalu seka dengan handuk sekali pakai. Ulangi hingga semua desinfektan hilang.
- 15 Biarkan semua bagian mengering.

Gbr. 3



Petunjuk Baterai

PERINGATAN

Untuk menghindari cedera pada tubuh, **JANGAN** menghancurkan, menusuk, membuka, membongkar, atau mengubah bentuk baterai secara mekanis.

- Jika penutup baterai retak dan isinya terpapar pada kulit atau pakaian, segera bilas dengan air dalam jumlah banyak.
- Jika isinya terpapar pada mata, segera bilas dengan air dalam jumlah banyak dan mintalah bantuan medis.

Menghirup isinya bisa menyebabkan iritasi pernapasan. Berikan udara segar dan tindakan pertolongan medis.

- Berhati-hatilah agar baterai tidak jatuh.
- Hubungi otoritas setempat yang sesuai untuk meminta nasihat saat ingin membuang baterai.
- Periksa label pada baterai.

Peringatan Tingkat Daya yang Rendah

- Jika daya baterai perlu diisi, nada dengung akan terdengar saat troli diaktifkan. Di titik ini, akan ada daya baterai yang cukup untuk menyelesaikan tugas yang sedang dikerjakan.

Penyimpanan Baterai

- Baterai dikirimkan kepada Anda dalam kondisi terisi daya, namun kami sarankan Anda untuk mengisi ulang daya baterai saat diterima karena adanya proses pelepasan daya meskipun baterai tidak digunakan.
- Daya baterai akan berkurang secara perlahan meskipun tidak digunakan.
- Baterai dalam penyimpanan dan pengangkutan harus ditempatkan pada kisaran suhu -0°C hingga $+30^{\circ}\text{C}$ (32°F hingga 86°F), suhu yang lebih dingin akan memperpanjang usia pakainya.
- Untuk kinerja baterai maksimal, jangan menyimpan baterai di atas suhu 50°C (122°F).

Pemasangan Pengisi Daya

Lihat *PP Pengisi Daya Baterai NDA-X200*.

Cara Mengganti Baterai

Lihat *Pengisi Daya Baterai NDA-X200*.

Sengaja dikosongkan

Perawatan dan Pemeliharaan Pencegahan

Troli pengangkat mandi *Bolero* bisa rusak dan aus akibat penggunaan normal, dan tindakan berikut harus dilakukan untuk memastikan bahwa produk tetap dalam spesifikasi produksi aslinya.

PERINGATAN

Untuk menghindari malafungsi yang mengakibatkan cedera, pastikan untuk melakukan inspeksi secara berkala dan mengikuti jadwal pemeliharaan yang disarankan. Dalam beberapa kasus karena penggunaan produk secara intensif dan paparan pada lingkungan yang agresif, jadwal inspeksi yang lebih sering harus dilakukan. Peraturan dan standar setempat mungkin bersifat lebih ketat dari jadwal pemeliharaan yang direkomendasikan.

CATATAN

Produk tidak bisa dirawat dan diservis saat digunakan oleh pasien

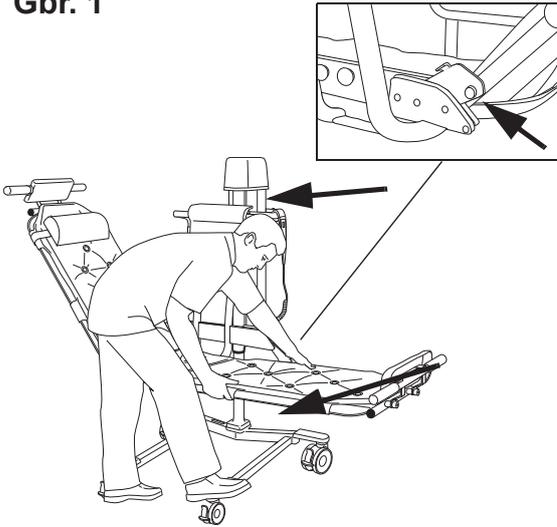
PEMELIHARAAN PREVENTIF troli pengangkat mandi Bolero

Tindakan/Pemeriksaan WAJIB OLEH TENAGA PERAWAT KESEHATAN	Setiap HARI	Setiap MINGGU	Setiap TAHUN
Mendesinfeksi	X		
Periksa semua komponen yang terbuka secara visual		X	
Periksa perangkat mekanis yang terpasang		X	
Periksa kendali tangan dan kabel		X	
Periksa/bersihkan roda		X	
Periksa rem		X	
Periksa matras/bantal		X	
Periksa pengisi daya baterai dan baterai secara visual		X	
Periksa sabuk pengaman secara visual		X	
Periksa dudukan penopang sisi (aksesori)		X	
Lakukan uji fungsionalitas		X	
Ganti sabuk pengaman			X

PERINGATAN

Untuk menghindari cedera pada pasien dan tenaga perawat kesehatan, jangan pernah memodifikasi peralatan atau menggunakan komponen yang tidak kompatibel.

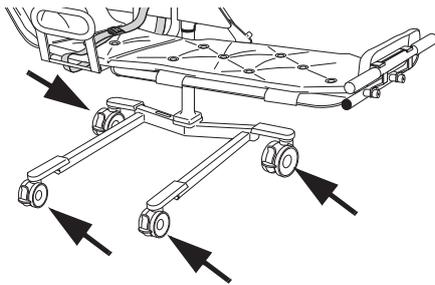
Gbr. 1



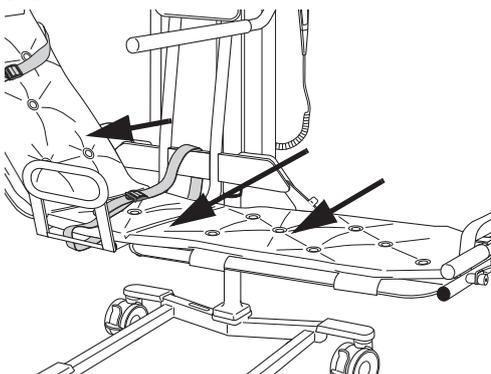
Gbr. 2



Gbr. 3



Gbr. 4



Kewajiban Perawat

Kewajiban tenaga perawat kesehatan harus dilakukan oleh personel yang memiliki pengetahuan memadai tentang *Bolero* dan mengikuti petunjuk dalam *PP* ini.

Setiap hari

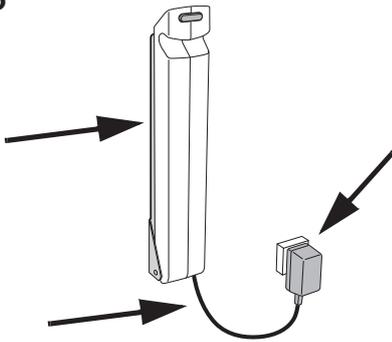
- **Desinfeksi.** Troli pengangkat mandi *Bolero* harus didesinfeksi segera setelah digunakan. Desinfektan Arjo harus digunakan dalam tingkat konsentrasi yang direkomendasikan sebagaimana tertera pada label botol desinfektan. Lihat bagian *Petunjuk Pembersihan dan Desinfeksi* pada halaman 21.

Setiap minggu

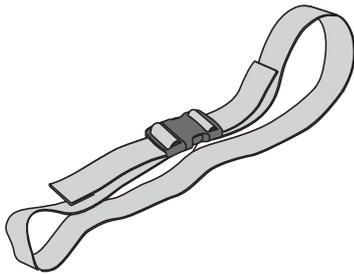
- **Periksa semua bagian yang terbuka secara visual**, khususnya di mana kontak bisa terjadi pada anggota tubuh pasien atau tenaga perawat kesehatan. Pastikan tidak ada retakan atau sudut tajam yang bisa menyebabkan cedera pada pasien atau pengguna atau yang bersifat tidak higienis. Ganti bagian yang rusak.
- **Periksa perangkat mekanis tambahan** secara visual dengan meletakkan kaki pada sasis dan menarik tandu ke arah atas dengan kedua tangan. Tidak boleh ada celah yang terlihat. Pastikan bahwa semua sekrup telah dikencangkan. Pastikan bahwa penutup di atas kait penyesuaian sandaran berada dalam kondisi baik dan terpasang dengan benar. Periksa mekanisme penahan sandaran di kedua sisi. **(Lihat Gbr. 1)**
- **Periksa kendali tangan dan kabel:** Periksa kondisi kendali tangan dan kabelnya secara visual. **(Lihat Gbr. 2)**
- **Pastikan bahwa roda** terpasang dengan baik dan bisa bergulir serta berputar dengan bebas. Bersihkan dengan air (fungsinya bisa terpengaruh oleh sabun, rambut, debu, dan bahan kimia dari proses pembersihan lantai). **(Lihat Gbr. 3)**
- **Periksa rem** pada roda dan periksa tuas rem roda. Ganti bagian yang rusak.
- **Periksa matras/bantal** untuk memastikan tidak ada retakan atau sobekan yang memungkinkan air untuk masuk ke dalamnya. Ganti komponen yang rusak jika kerusakan tersebut teramati. **(Lihat Gbr. 4)**

Lanjutkan dengan langkah pada halaman berikutnya.

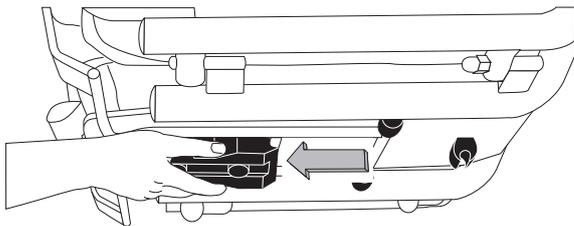
Gbr. 5



Gbr. 6



Gbr. 7



- **Periksa kondisi pengisi daya baterai secara visual**, kabel, dan baterainya. Segera ganti jika rusak. **(Lihat Gbr. 5)**
- **Periksa sabuk pengaman secara visual:** Periksa keausan, keretakan, potongan, sobekan pada sabuk pengaman. Pastikan tidak ada kain bagian dalam yang terurai dan tidak adanya kerusakan yang terlihat. Ganti jika potongan atau kerusakan teramati. **(Lihat Gbr. 6)**
- **Periksa fungsiudukan penopang sisi** (aksesori) dengan menarik dudukan ke arah Anda. Saat dilepaskan, dudukan harus terkunci dengan aman. **(Lihat Gbr. 7)**
- **Lakukan uji fungsionalitas.**
Uji gerakan naik/turun dengan menekan tombol atas/bawah.
Uji tombol Tinggi/Rendah Darurat.

Tahunan

Troli pengangkat mandi *Bolero* harus diservis sesuai dengan ketentuan pada bagian *Pemeliharaan Preventif - Personel yang Memenuhi Syarat* pada halaman 29.

Pemeliharaan Preventif - Personel yang Memenuhi Syarat

PERINGATAN

Untuk menghindari cedera dan/atau pemakaian produk yang bersifat tidak aman, kegiatan pemeliharaan harus dilakukan pada frekuensi yang sesuai oleh personel yang memenuhi syarat, dengan menggunakan alat, komponen, dan pengetahuan prosedur yang benar. Personel yang memenuhi kualifikasi harus telah melalui tahapan pelatihan yang terdokumentasi untuk melakukan pemeliharaan perangkat ini.

Tindakan/Pemeriksaan oleh PERSONEL YANG MEMENUHI KUALIFIKASI	Setiap TAHUN
Lumasi bagian dalam alat	X
Periksa baterai dan pengisi daya baterai	X
Periksa kadar oli (Hidraulis)	X
Periksa korosi/kerusakan pada semua bagian penting	X
Lakukan uji fungsionalitas fitur secara menyeluruh	X
Periksa perangkat mekanis tambahan	X
Pastikan bahwa pembaruan terkini telah diimplementasikan	X
Periksa fungsi stop keselamatan	X
Lakukan uji beban kerja yang aman, (persyaratan setempat)	X
Periksa roda	X
Periksa fungsi Tinggi/Rendah Darurat	X
Periksa kalibrasi skala	X
Periksa baterai skalanya	X
Periksa fungsi stop darurat	X

CATATAN

Semua Kewajiban Tenaga Perawat Kesehatan harus diperiksa saat melakukan Tindakan Servis yang dilakukan oleh Personel yang Memenuhi Kualifikasi.

CATATAN

Semua daftar periksa pada tabel *Tindakan/Pemeriksaan WAJIB OLEH TENAGA PERAWAT KESEHATAN* pada halaman 26 harus diperiksa saat melakukan pemeriksaan pada tabel *Tindakan/Pemeriksaan oleh PERSONEL YANG MEMENUHI KUALIFIKASI* pada halaman 29.

Mengatasi Masalah

MASALAH	TINDAKAN
Troli terus naik atau turun setelah tombol kendali tangan dilepaskan.	Aktifkan tombol stop darurat berwarna merah dan tarik baterai keluar - keluarkan pasien dari pengangkat dan hubungi personel yang memenuhi kualifikasi.
Troli tidak naik atau turun saat tombol kendali tangan ditekan.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Pastikan bahwa baterai telah terhubung dengan baik di dalam kompartemen baterai. 2 Pastikan bahwa steker koneksi kendali tangan terhubung dengan benar ke soket. 3 Pastikan bahwa baterai terisi daya. <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>PERINGATAN</p> <p>Untuk menghindari cedera, pastikan pasien selalu mendapatkan pengawasan.</p> </div> <ol style="list-style-type: none"> 4 Gunakan tombol penurunan darurat untuk menurunkan pasien. Keluarkan pasien dari alat dan hubungi personel yang memenuhi kualifikasi.
Troli sulit untuk dikendalikan selama proses pemindahan.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Pastikan semua rem dalam kondisi terlepas/bebas. 2 Pastikan semua roda bisa berputar dan berbelok dengan bebas. <p>- bila tidak, keluarkan pasien dari alat dan hubungi personel yang memenuhi kualifikasi.</p>
Troli mengeluarkan bunyi yang tidak normal saat melakukan proses pengangkatan atau pemindahan.	Keluarkan pasien dari alat dan hubungi personel yang memenuhi kualifikasi.
Troli mengeluarkan bunyi bip sesaat setiap menit saat tidak dioperasikan.	Hubungi personel yang memenuhi kualifikasi.
Troli hanya bisa diturunkan.	Mekanisme pengangkatan peralatan ini dilengkapi dengan mur pengaman. Jika mur pengaman diaktifkan, Anda hanya bisa menurunkan peralatan ke posisi yang aman. Apabila hal ini terjadi, hentikan penggunaan peralatan dan hubungi personel yang memenuhi kualifikasi untuk memperbaiki peralatan.

Sengaja dikosongkan

Spesifikasi Teknis

Umum	
Kapasitas pengangkatan	136 kg (300 lbs)
Berat maksimal lift (Pengangkatan + Skala)	
<i>Bolero</i> Model CEB 6000 (Hidraulis)	69 kg (151 lbs)
<i>Bolero</i> Model CEB 60XX (Listrik)	78 kg (171 lbs)
<i>Bolero</i> Model CEB 6100 (Hidraulis, pediatrik)	68 kg (149 lbs)
<i>Bolero</i> Model CEB 61XX (Listrik, pediatrik)	76 kg (167 lbs)
Jumlah berat maksimal lift (Pengangkatan + Pasien)	205 kg (451 lbs)
<i>Bolero</i> Model CEB 6000 (Hidraulis)	214 kg (471 lbs)
<i>Bolero</i> Model CEB 60XX (Listrik)	204 kg (449 lbs)
<i>Bolero</i> Model CEB 6100 (Hidraulis, pediatrik)	212 kg (467 lbs)
<i>Bolero</i> Model CEB 61XX (Listrik, pediatrik)	
Peralatan medis	jenis 
Sumber daya	No. Baterai NDA 0100
Pengisi daya baterai	NDA 1200-EU, NDA 2200-GB, NDA 4200-US, NDA 6200-AU dan NDA 8200-INT
Kelas perlindungan	IP X4 IP: Perlindungan Masuknya Cairan X: Perlindungan terhadap kontak dan masuknya objek tidak ditentukan pada produk ini. 4: Percikan air terhadap produk dari segala arah tidak memengaruhi faktor keselamatan atau kinerjanya yang penting
Kelas perlindungan kendali tangan	IP X7 IP: Perlindungan Masuknya Cairan X: Perlindungan terhadap kontak dan masuknya objek tidak ditentukan pada produk ini. 7: Perendaman produk hingga 1 m tidak memengaruhi faktor keselamatan atau kinerjanya yang penting
Sekring	F1 F10AL 250 V
Kelas Isolasi	Peralatan Kelas II
Tingkat suara	62 dB
Mode operasi	ED maksimal 10%; Maksimal 1 menit NYALA; Minimal 9 menit MATI
Kekuatan operasi:	
Tekan Tombol	<5 N
Rem Darurat	20 N
Rem	105 N
Tuas	70 N
Tingkat proteksi kebakaran	Sesuai dengan standar EN/ISO 60601-1

Berat Komponen	
Baterai	4,4 kg (9,7 lbs)
Skala (penambahan berat ke bobot troli pengangkat mandi <i>Bolero</i>)	9,5 kg (21 lbs)

Kombinasi yang Diperbolehkan	
Troli pengangkat mandi <i>Bolero</i> dikombinasikan dengan produk Arjo berikut ini:	<i>System2000 Rhapsody, System 2000 Primo, System2000 PrimoFerro.</i>
<i>Bolero</i> bisa dikombinasikan dengan ranjang rumah sakit umum:	dengan jarak pisah ranjang minimal ke lantai hingga 150 mm
Tidak ada kombinasi lainnya yang diperbolehkan	

Pengangkutan, penyimpanan, dan pengoperasian (Berlaku ke semua model <i>Bolero</i> kecuali pengisi dayanya)	
Rentang suhu ruang	-20 °C hingga +70 °C (-4 °F hingga +158 °F) Pengangkutan -20 °C hingga +70 °C (-4 °F hingga +158 °F) Penyimpanan +10 °C hingga +40 °C (+50 °F hingga +104 °F) Pengoperasian
Rentang kelembapan relatif	10% - 80% Pengangkutan dan Penyimpanan 15% - 100% Operasi
Rentang tekanan atmosfer	500 - 1100 hPa Pengangkutan 500 - 1100 hPa Penyimpanan 800 - 1060 hPa Operasi

Lingkungan	
Tingkat polusi	2

Daur ulang	
Kemasan	Kayu dan karton bergelombang, dapat didaur ulang

Pembuangan Setelah Masa Pakai Berakhir	
<ul style="list-style-type: none"> Semua baterai pada produk harus didaur ulang secara terpisah. Baterai harus dibuang sesuai dengan peraturan nasional atau daerah. Sling termasuk penguat/penstabil, bahan pengisi, bahan tekstil lain atau polimer atau plastik dan sebagainya harus dipilah sebagai limbah yang mudah terbakar. Sistem lift yang memiliki komponen elektrik dan elektronis atau kabel listrik harus dibongkar dan didaur ulang sebagai Limbah Peralatan Elektrik dan Elektronis (WEEE) atau sesuai dengan peraturan nasional atau daerah. Komponen-komponen yang sebagian besar terbuat dari berbagai jenis logam (mengandung logam melebihi 90% dari bobotnya) seperti batang sling, susunan, penyangga tegak, dsb., harus didaur ulang sebagai logam. 	

Dimensi

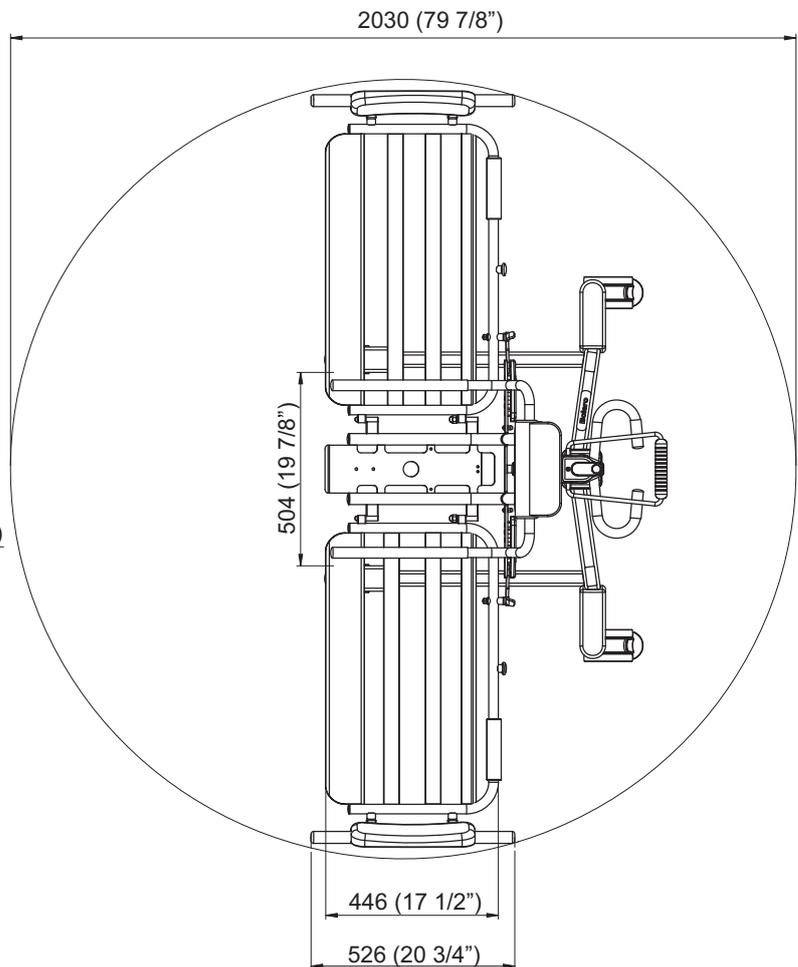
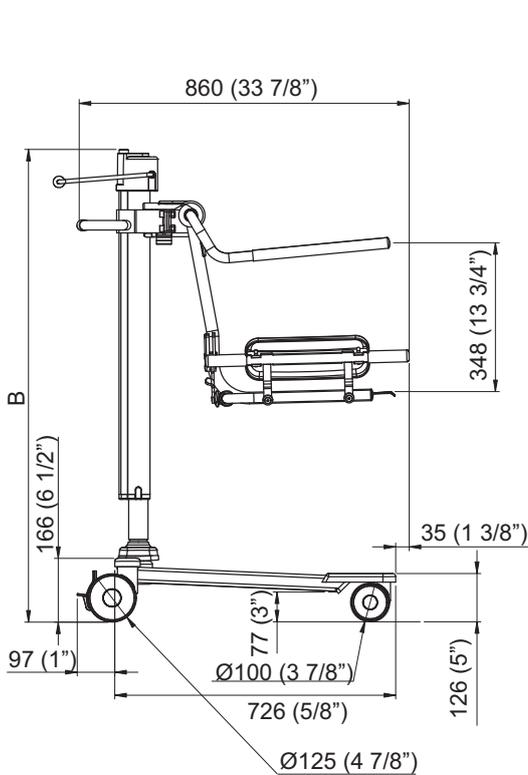
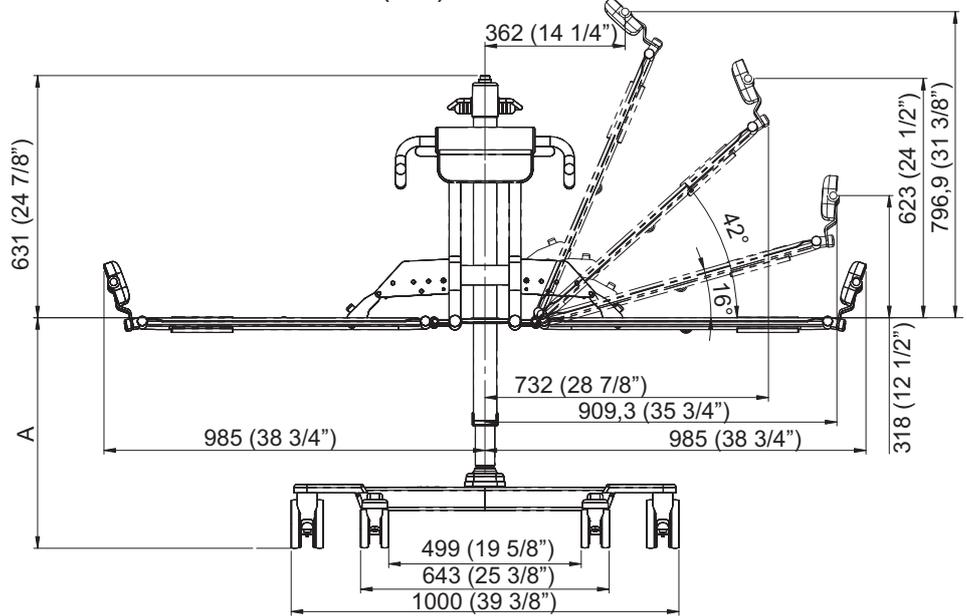
Hidraulis

mm (inci)

A minimal 515 (20 1/4") memberikan **B** minimal 1150 (45 1/4")

A maksimal 1015 (40") memberikan **B** maksimal 1650 (65")

Hentakan: 500 (19 5/8")



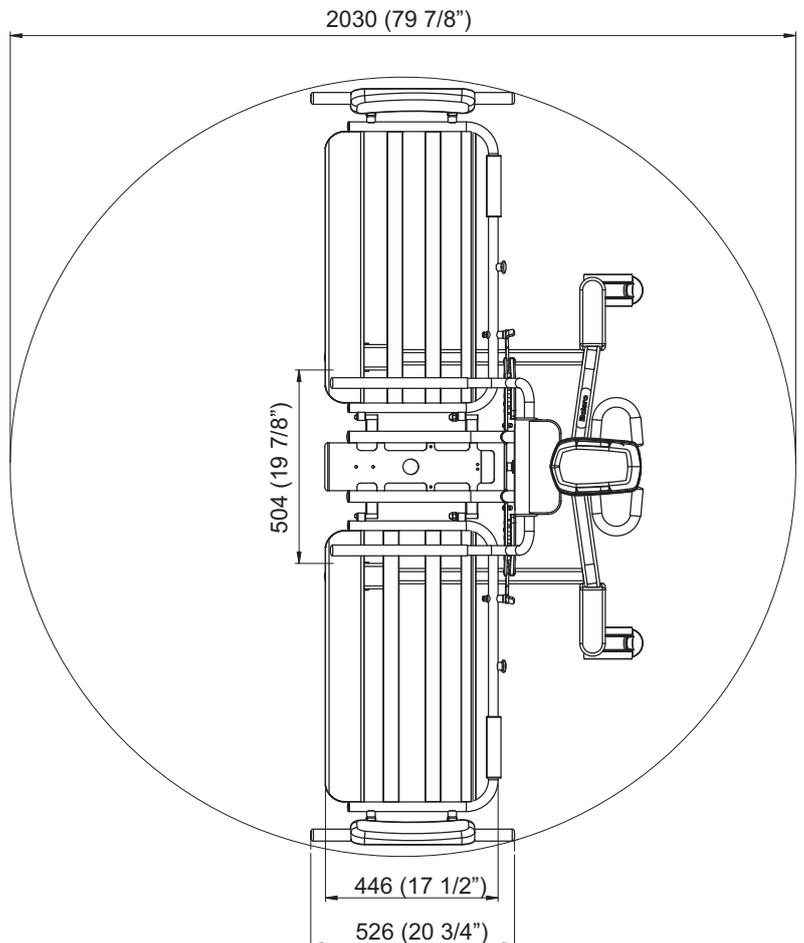
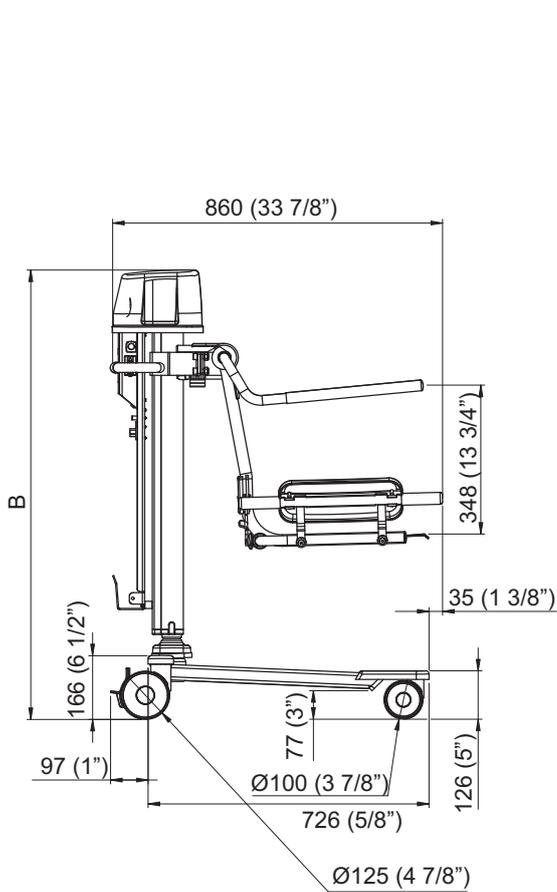
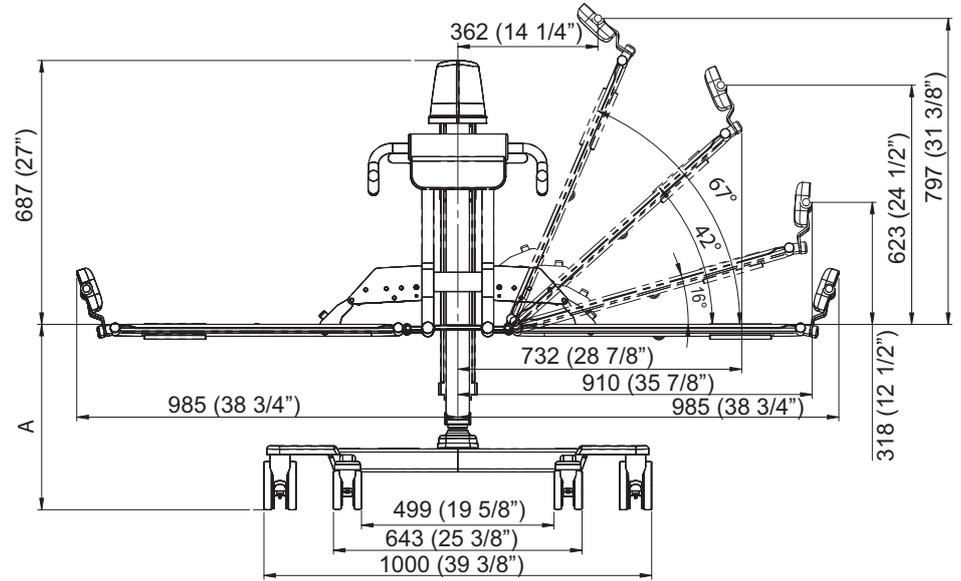
Listrik

mm (inci)

A minimal 515 (20 1/4") memberikan **B** minimal 1165 (45 7/8")

A maksimal 1080 (42 1/2") memberikan **B** maksimal 1730 (68 1/8")

Hentakan: 565 (22 1/4")

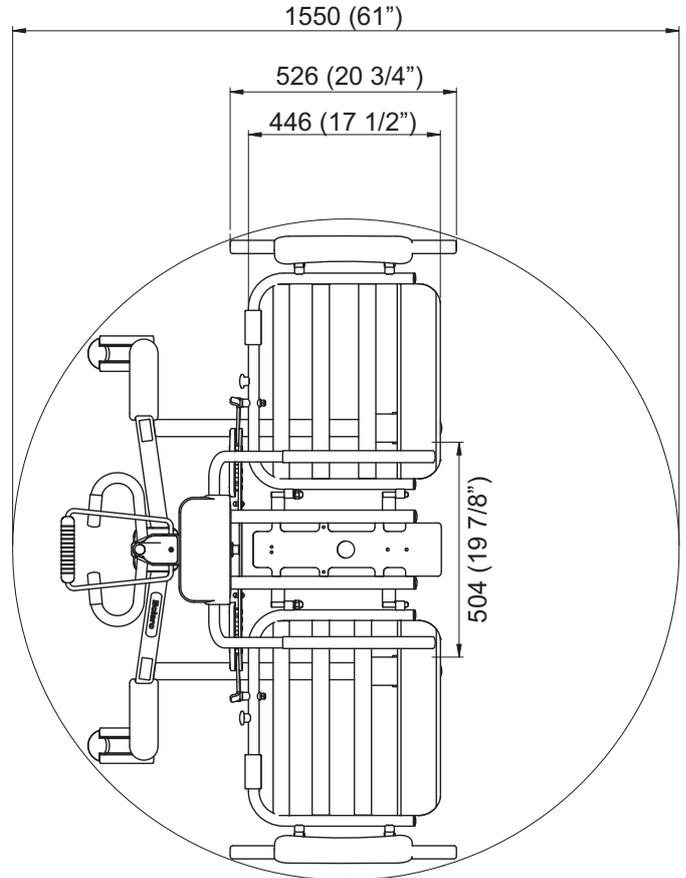
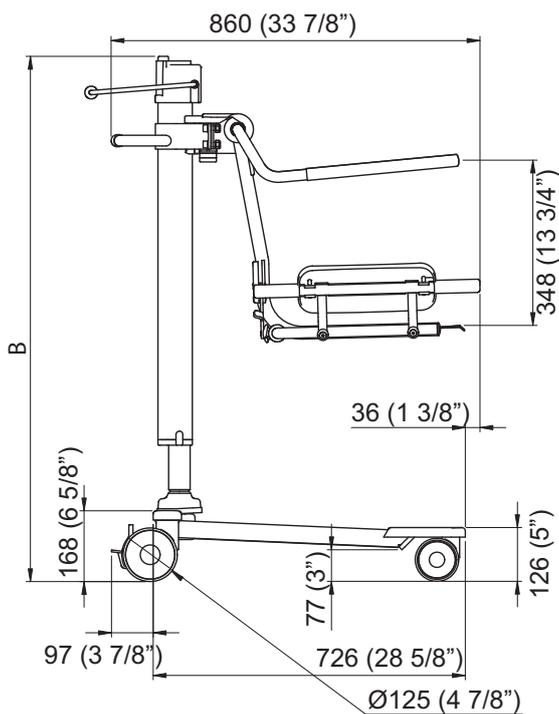
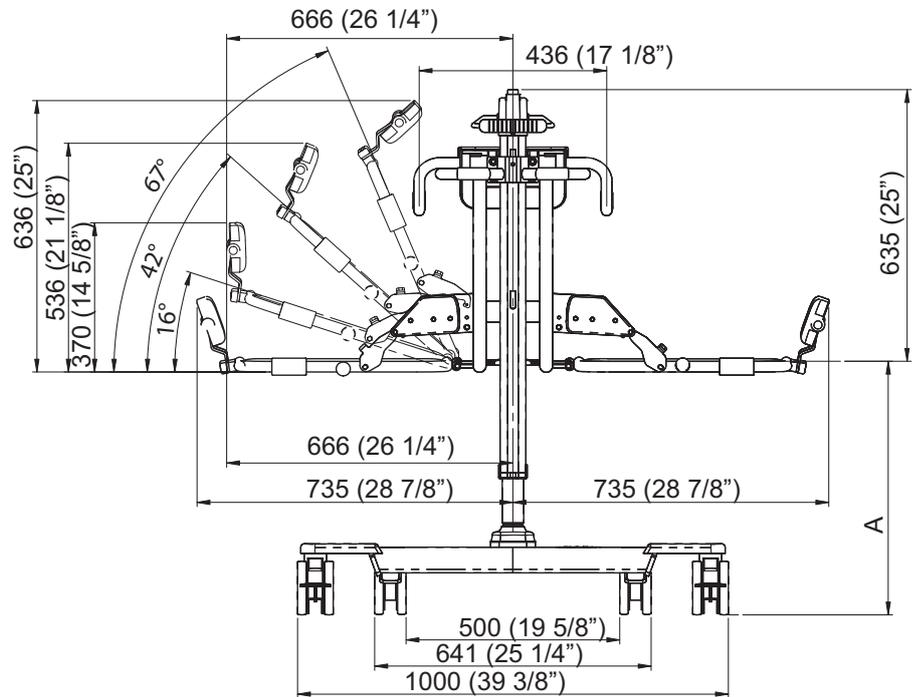


Hidraulis Pediatrik

mm (inci)

A minimal 515 (20 1/4") memberikan **B** minimal 1150 (45 1/4")

A maksimal 1015 (40") memberikan **B** maksimal 1650 (65")

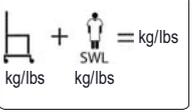
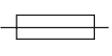


Label

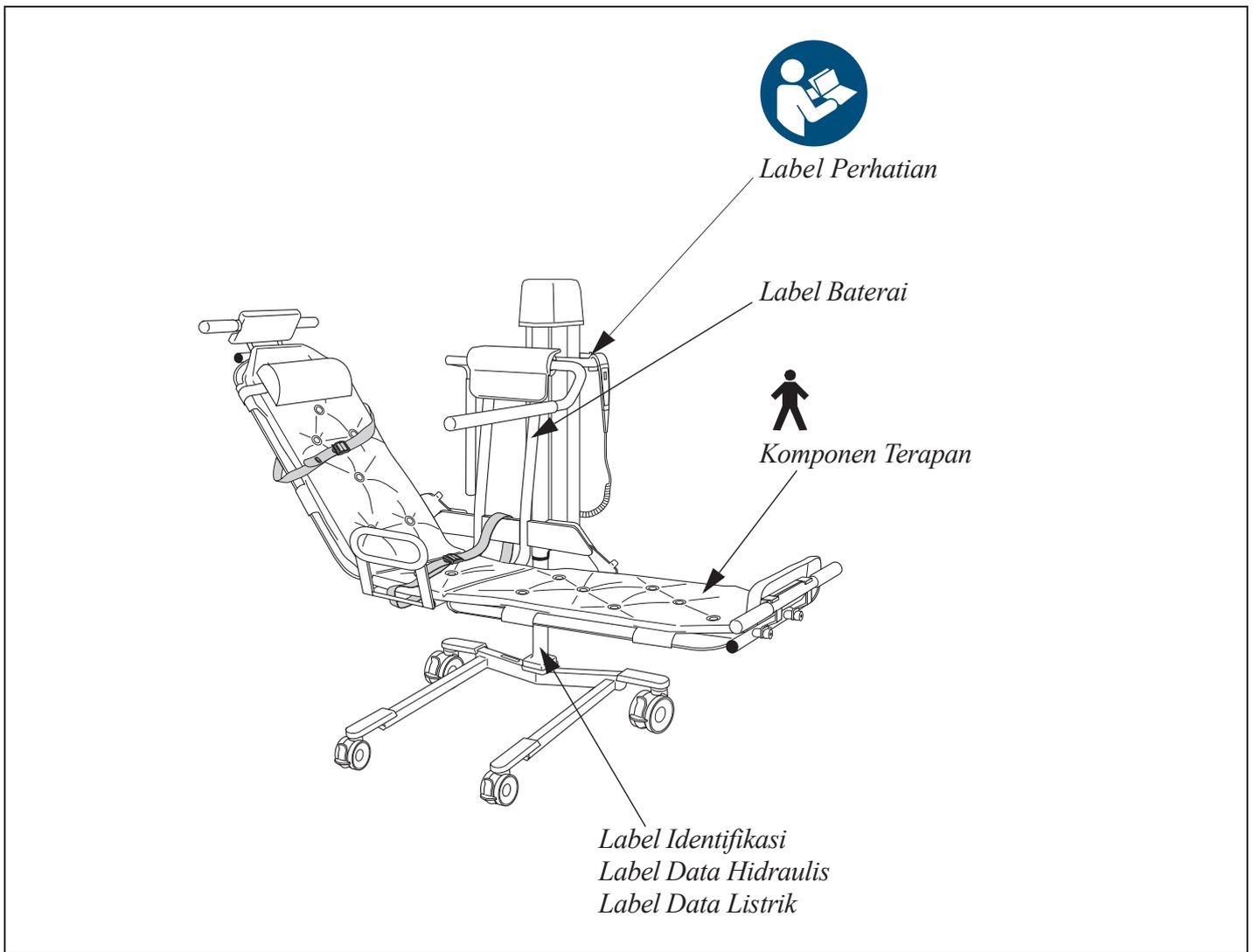
Penjelasan simbol

Label Perhatian	Informasi pengguna penting untuk penggunaan yang benar.
Label Baterai	Menyatakan informasi keselamatan dan lingkungan yang terkait dengan baterai.
Label Data	Menyatakan kinerja dan persyaratan teknis, misalnya Daya Masukan, Tegangan Masukan, dan Berat Pasien maksimal, dll.
Label Identifikasi	Menyatakan identifikasi produk, nomor seri dan tahun serta bulan produksi.

Penjelasan Simbol

	Jenis B, Komponen terapan: perlindungan terhadap sengatan listrik sesuai dengan IEC 60601-1.
SWL	Beban Aman Meja
	Jumlah massa peralatan, termasuk beban kerja yang aman.
	Hentakan pengangkatan
24V DC	Tegangan pasokan
MAKS.: 150 VA	Daya maksimal
	Sekring F1 F10AL 250 V
IP X4	Tingkat perlindungan (yaitu produk terlindung dari percikan air)
1 menit nyala/ 9 menit mati	Mode pengoperasian untuk fungsi Hi/Lo: Maksimal 1 menit NYALA; Minimal 9 menit MATI
NDA0100-XX	Nomor produk baterai
	Baterai merupakan sumber daya untuk peralatan ini.

	Pisahkan komponen listrik dan elektronik untuk didaur ulang sesuai dengan Petunjuk Kawasan Uni Eropa 2012/19/EU (WEEE)
	Bacalah <i>PP</i> sebelum menggunakan produk.
	Bahaya terhadap lingkungan hidup - mengandung timah. Tidak untuk dibuang.
	Bisa didaur ulang
	Tanda CE menandai kesesuaian dengan peraturan bersama Masyarakat Eropa Gambar menunjukkan pengawasan oleh Badan Standardisasi.
	Menunjukkan bahwa produk tersebut adalah sebuah Alat Medis menurut Peraturan Tentang Alat Medis UE No. 2017/745.
	Diklasifikasikan oleh Underwriters Laboratories Inc. sehubungan dengan bahaya sengatan listrik, kebakaran, mekanis, dan bahaya tertentu lainnya, sesuai dengan Persetujuan dan Daftar Standar saja.
	Nama dan alamat produsen
	Tanggal produksi



Daftar Standar dan Sertifikat

STANDAR/SERTIFIKAT	DESKRIPSI
EN/IEC 60601-1:2005 AMD1:2012	Peralatan Listrik Medis - Bagian 1: Persyaratan Umum untuk Keselamatan Dasar dan Kinerja yang Penting
ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) AMD 1 (2012)	Peralatan Listrik Medis - Bagian 1: Persyaratan Umum untuk Keselamatan Dasar dan Kinerja yang Penting
CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14	Peralatan Listrik Medis - Bagian 1: Persyaratan Umum untuk Keselamatan Dasar dan Kinerja yang Penting
ISO 10535:2006	Katrol untuk pemindahan orang yang cacat -- Persyaratan dan metode pengujian

Kompatibilitas Elektromagnetik (EMC)

Produk telah diuji kepatuhannya terhadap standar peraturan yang berlaku saat ini, terkait dengan kapasitasnya dalam memblokir EMI (interferensi elektromagnetik) dari sumber eksternal.

Beberapa prosedur bisa membantu mengurangi interferensi elektromagnetik:

- Gunakan kabel dan suku cadang Arjo saja untuk menghindari peningkatan emisi atau penurunan kekebalan yang bisa mengganggu fungsi peralatan yang benar.
- Pastikan bahwa perangkat lain dan/atau peralatan pendukung kehidupan di area pemantauan pasien mematuhi standar emisi yang bisa diterima.

PERINGATAN

Peralatan komunikasi nirkabel seperti perangkat jaringan komputer nirkabel, ponsel, telepon nirkabel dan stasiun induknya, walkie-talkie, dll. bisa memengaruhi peralatan ini dan harus dipertahankan jarak pisahnya setidaknya 1,5 m dari peralatan ini.

Lingkungan Tujuan Produk: Lingkungan Fasilitas Perawatan Kesehatan Profesional

Pengecualian: Peralatan Bedah HF dan ruang dengan Pelindung RF dari ME SYSTEM untuk pencitraan resonansi magnetik

PERINGATAN

Hindari penggunaan peralatan ini saat berdekatan atau ditumpuk bersama dengan peralatan lain, karena bisa mengakibatkan pengoperasian yang tidak benar. Bila penggunaan peralatan tersebut bersifat wajib, amati dan pastikan bahwa peralatan ini dan peralatan lainnya bisa dioperasikan secara normal.

Panduan dan pernyataan produsen – emisi elektromagnetik

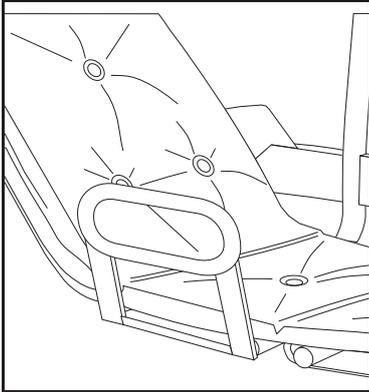
Uji emisi	Kepatuhan	Panduan
Emisi RF CISPR 11	Kelompok 1	Peralatan ini menggunakan energi RF hanya untuk fungsi internalnya. Oleh karena itu, emisi RF-nya sangat rendah dan tidak akan menyebabkan interferensi pada peralatan elektronik di dekatnya.
Emisi RF CISPR 11	Kelas B	Peralatan ini sesuai untuk digunakan di semua lingkungan, termasuk lingkungan rumah tangga dan lingkungan yang terhubung secara langsung ke jaringan catu daya tegangan rendah publik yang memasok daya listrik ke bangunan yang digunakan untuk keperluan rumah tangga.

Panduan dan pernyataan produsen – kekebalan elektromagnetik			
Uji kekebalan	Level uji IEC 60601-1-2	Tingkat kepatuhan	Lingkungan elektromagnetik – panduan
Pelepasan muatan listrik statis (ESD) EN 61000-4-2	±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV udara ±8kV kontak	±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV udara ±8kV kontak	Lantai harus terbuat dari bahan kayu, beton, atau keramik. Jika lantai ditutupi dengan bahan sintetis, tingkat kelembapan relatif harus berada di tingkat minimal 30%.
Gangguan konduksi yang disebabkan oleh medan RF EN 61000-4-6	3V pada 0,15 MHz hingga 80 MHz 6V di ISM dan pita radio amatir antara 0,15 MHz hingga 80 MHz 80% AM pada 1 kHz	3V pada 0,15 MHz hingga 80 MHz 6V di ISM dan pita radio amatir antara 0,15 MHz hingga 80 MHz 80% AM pada 1 kHz	Peralatan komunikasi RF portabel dan seluler tidak boleh digunakan lebih dekat dari 1,0 m ke bagian mana pun dari produk ini, termasuk kabelnya, jika peringkat daya keluaran pemancarnya melebihi 1W ^a . Kekuatan medan dari pemancar RF tetap, sebagaimana ditentukan oleh survei lokasi elektromagnetik, harus kurang dari tingkat kepatuhan di setiap rentang frekuensi yang ada ^b . Interferensi bisa terjadi di sekitar peralatan yang ditandai dengan simbol ini: 
Medan elektromagnetik RF yang terpancar EN 61000-4-3	Lingkungan Perawatan Kesehatan Profesional 3 V/m 80 MHz hingga 2,7 GHz 80% AM pada 1 kHz	Lingkungan Perawatan Kesehatan Profesional 3 V/m 80 MHz hingga 2,7 GHz 80% AM pada 1 kHz	
Jarak dari peralatan komunikasi nirkabel RF EN 61000-4-3	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9V/m	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9V/m	
Transien/lecutan listrik yang cepat EN 61000-4-4	±1kV SIP/SOP port Frekuensi pengulangan 100 kHz	±1kV SIP/SOP port Frekuensi pengulangan 100 kHz	
Medan magnet frekuensi daya EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz atau 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Tingkat medan magnet frekuensi daya sebaiknya setara dengan karakteristik lokasi secara umum dalam lingkungan komersial atau rumah sakit secara umum.

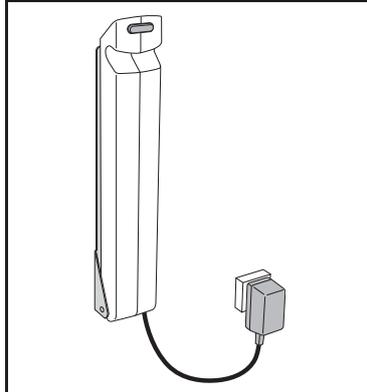
^a Kekuatan medan dari pemancar tetap, seperti stasiun pangkalan radio (seluler/nirkabel), telepon, dan radio darat portabel, radio amatir, siaran radio AM dan FM, dan siaran TV tidak bisa diprediksi secara teoritis dengan akurat. Untuk menilai kondisi lingkungan elektromagnetik karena pemancar RF tetap, survei lokasi elektromagnetik perlu dipertimbangkan. Jika kekuatan medan yang terukur di lokasi di mana produk digunakan melebihi tingkat kepatuhan RF yang berlaku di atas, produk harus diamati untuk memastikan pengoperasian yang bersifat normal. Jika kinerja abnormal teramati, langkah-langkah tambahan mungkin diperlukan.

^b Di atas rentang frekuensi 150 kHz hingga 80 MHz, kekuatan medan harus kurang dari 1 V/m.

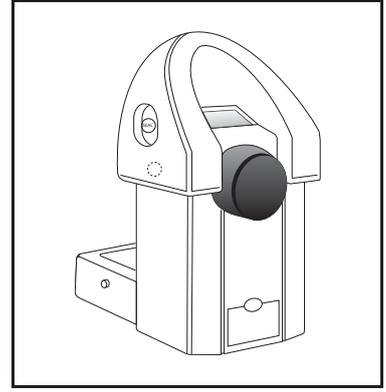
Komponen dan Aksesori



Penopang sisi
CEA1000-03



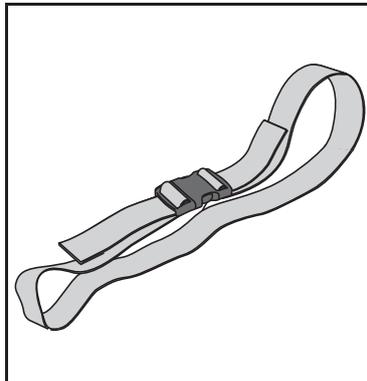
Baterai dan Pengisi Daya
24 V



Skala
CFA1000-03-F



Untuk desinfektan, hubungi
perwakilan lokal Arjo



Sabuk Pengaman
CEA1400-01

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helset's vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 0 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ
ク第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797